



Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 989/2009, 19. oktoober 2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 661/2008, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Venemaalt pärit ammoniumnitraadi impordi suhtes 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 990/2009, 22. oktoober 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 991/2009, 22. oktoober 2009, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus („Schwäbische Maultaschen“ ehk „Schwäbische Suppenmaultaschen“ (KGT)) 5
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 992/2009, 22. oktoober 2009, millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad) IV lisa 7
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 993/2009, 22. oktoober 2009, millega määratakse kindlaks eksporditootused veise- ja vasikalihasektoris 9
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 994/2009, 22. oktoober 2009, millega määratakse kindlaks eksporditootused sealihasektoris 13

Komisjoni määrus (EÜ) nr 995/2009, 22. oktoober 2009, millega määratakse kindlaks munasektori eksporditoetused	15
Komisjoni määrus (EÜ) nr 996/2009, 22. oktoober 2009, millega kehtestatakse kodulinnulihasektori eksporditoetused	17
Komisjoni määrus (EÜ) nr 997/2009, 22. oktoober 2009, millega määratakse kindlaks eksporditoetused piima ja piimatoodete sektoris	19
Komisjoni määrus (EÜ) nr 998/2009, 22. oktoober 2009, mille kohaselt ei anta või eksporditoetust määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames	23
Komisjoni määrus (EÜ) nr 999/2009, 22. oktoober 2009, mille kohaselt ei anta lõssipulbri toetust määruses (EÜ) nr 619/2008 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames	24
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1000/2009, 22. oktoober 2009, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95	25
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1001/2009, 22. oktoober 2009, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate munade ja munarebude suhtes kohaldatavad toetusemäärad	27
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1002/2009, 22. oktoober 2009, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditava piima ja piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad	29

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2009/775/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 21. oktoober 2008, riigiabi C 10/08 (ex NN 7/08) kohta, mida Saksamaa andis ettevõtja IKB Deutsche Industriebank AG ümberkorraldamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2008) 6022 all) ⁽¹⁾**
- 32



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 989/2009,

19. oktoober 2009,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 661/2008, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Venemaalt pärit ammooniumnitraadi impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus“), eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse ettepanekut, mille esitas komisjon pärast nõuan-dekomiteega konsulteerimist

ning arvestades järgmist:

A. EELNENUD MENETLUS

- (1) Määrusega (EÜ) nr 658/2002⁽²⁾ kehtestas nõukogu lõpliku dumpinguvastase tollimaksu Venemaalt pärit, CN-koodide 3102 30 90 ja 3102 40 90 alla kuuluva ammooniumnitraadi impordi suhtes. Ühenduse tootmisharu taotlusel toimus tootevaliku vahepealne läbivaatamine ning nõukogu määrusega (EÜ) nr 945/2005⁽³⁾ kehtestati lõplikud dumpinguvastased tollimaksumäärad Venemaalt pärit selliste tahkete väetiste impordi suhtes, mille ammooniumnitraadi sisaldus on üle 80 massiprotsendi ning mis kuuluvad CN-koodide 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ja ex 3105 90 91 alla.

- (2) Pärast algmääruse artikli 11 lõike 2 kohase aegumise läbivaatamise taotluse saamist kinnitas nõukogu määrusega (EÜ) nr 661/2008⁽⁴⁾ dumpinguvastased tollimaksud Venemaalt pärit ammooniumnitraadi impordi suhtes.

B. KOHTUMENETLUS ESIMESE ASTME KOHTUS

- (3) 14. septembril 2005 esitas Venemaa seaduste alusel asutatud äriühing JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat kohtu kantsleile hagi nõukogu määruse (EÜ) nr 945/2005 tühistamiseks.
- (4) 10. septembri 2008. aasta otsusega kohtuasjas T-348/05, mida on tõlgendatud 9. juuli 2009. aasta otsusega kohtuasjas T-348/05 INTP, tunnistas Esimese Astme Kohus kehtetuks nõukogu määruse (EÜ) nr 945/2005 selle osa, mis käsitleb äriühingut JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat.

C. MEETMETE MUUTMINE

- (5) Eespool esitatud järeldusi arvesse võttes tuleks Venemaalt pärit, äriühingu JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat toodetud ja eksporditud ammooniumnitraadi (v.a CN-koodide 3102 30 90 ja 3102 40 90 alla kuuluva) impordi suhtes kohaldatavad dumpinguvastased meetmed tühistada tagasiulatuvalt alates nõukogu määruse (EÜ) nr 661/2008 jõustumise kuupäevast.
- (6) Tagasimaksmist või vähendamist tuleks taotleda liikmesriikide tolliasutustelt kooskõlas ühenduse asjakohaste tollialaste õigusaktidega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Nõukogu määruse (EÜ) nr 661/2008 artikli 2 lõike 2 punkt b nummerdatakse ümber punktiks c.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 102, 18.4.2002, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 160, 23.6.2005, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 185, 12.7.2008, lk 1.

2. Nõukogu määruse (EÜ) nr 661/2008 artikli 2 lõikesse 2 lisatakse punkti a järele järgmine tekst:

„b) äriühingu JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat (TARIC lisakood A959) toodetud kaupade suhtes:

Toote kirjeldus	CN-kood	TARICi kood	Kindlaksmääratud tollimaksuäär (eurodes tonni kohta)
— Ammooniumnitraat, v.a vesilahustes	3102 30 90	—	47,07
— Ammooniumnitraadi segud kaltsiumkarbonaadi või muude anorgaaniliste ainetega, mis ei ole väetised, lämmastikusisaldusega üle 28 massiprotsendi	3102 40 90	—	47,07

Artikli 2 lõikes 1 osutatud ja eespool esitatud tabelis nimetatud kaupade suhtes, mida toodab äriühing JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat, ei kohaldata dumpinguvastast tollimaksu.”

Artikkel 2

Lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, välja arvatud CN-koodide 3102 30 90 ja 3102 40 90 alla kuuluvate toodete tollimaksud, mida äriühing JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat on maksnud vaatlusaluse toote impordilt Euroopa Ühendusse vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 661/2008, makstakse tagasi või neid vähendatakse. Tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda liikmesriikide tolliasutustelt kooskõlas ühenduse asjakohaste tollialaste õigusaktidega.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artiklit 1 kohaldatakse alates 13. juulist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Luxembourg, 19. oktoober 2009

Nõukogu nimel
eesistuja

E. ERLANDSSON

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 990/2009,**22. oktoober 2009,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	42,2
	MK	21,6
	TR	55,3
	ZZ	39,7
0707 00 05	MK	31,4
	TR	124,3
	ZZ	77,9
0709 90 70	MA	66,0
	TR	111,9
	ZZ	89,0
0805 50 10	AR	43,3
	CL	83,5
	TR	71,9
	US	56,3
	ZA	83,5
	ZZ	67,7
0806 10 10	BR	218,5
	EG	80,3
	TR	119,8
	US	248,7
	ZZ	166,8
0808 10 80	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	81,4
	US	79,3
	ZA	72,7
	ZZ	72,9
0808 20 50	CN	54,9
	TR	85,0
	ZA	70,1
	ZZ	70,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 991/2009,**22. oktoober 2009,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus („Schwäbische Maultaschen” ehk „Schwäbische Suppenmaultaschen” (KGT))**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Koosõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimese lõiguga ja vastavalt artikli 17 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Schwäbische Maultaschen” ehk „Schwäbische Suppenmaultaschen” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 41, 19.2.2009, lk 35.

LISA

Määruse (EÜ) nr 510/2006 I lisas osutatud toit

Klass 2.7. Makaronitooted

SAKSAMAA

Schwäbische Maultaschen ehk Schwäbische Suppenmaultaschen (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 992/2009,

22. oktoober 2009,

millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad) IV lisa

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määrust (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 2 punkte b ja d,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 73/2009 IV lisan on kehtestatud iga liikmesriigi jaoks ülemmäärad, mida ümbersuunamisjärgsed otsetoetuste netosummad ei tohi kõnealuses liikmesriigis ühe kalendriaasta jooksul ületada.

(2) Saksamaa ja Rootsi on vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklile 136 otsustanud alates 2011. eelarveaastast teha kõnealuse määruse artikli 69 lõike 7 kohaselt arvutatava summa kättesaadavaks ühenduse toetusena Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) rahastatavate maaelu arengukavade raames. Seepärast tuleks kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõike 2 punktiga d arvata kõnealuse määruse IV lisan Saksamaa ja Rootsi kohta kehtestatud ülemmääradest maha maaelu arengusse 2010., 2011. ja 2012. kalendriaastal tehtavad ülekanded.

(3) Portugal teatas komisjonile, et arvestades praeguse majanduskriisi põhjustatud ettenägematuid raskusi põllumajandussektoris ja kahjulikku mõju põllumajandustootjate majanduslikule olukorrale, otsustati vabatahtlikku ümbersuunamist 2009. kalendriaastal mitte kohaldada. Sellest tulenevalt tuleks kooskõlas määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 8 lõike 2 punktiga b lisada kõnealuse määruse IV lisan Portugali kohta kehtestatud ülemmääradele 2009. aastal netosumma, mis tuleneb Portugali suhtes 2009. aastal vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest ja mis on kindlaks määratud komisjoni otsuses 2008/788/EÜ, ⁽²⁾ mida on muudetud otsusega 2009/505/EÜ ⁽³⁾.

(4) Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 73/2009 IV lisa vastavalt muuta.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas otsetoetuste korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 73/2009 IV lisa tabelit muudetakse järgmiselt:

1. Saksamaad käsitlev rida asendatakse järgmisega:

(miljonit eurot)				
Kalendriaasta	2009	2010	2011	2012
„Saksamaa	5 524,8	5 402,6	5 357,1	5 329,6”

2. Rootsit käsitlev rida asendatakse järgmisega:

(miljonit eurot)				
Kalendriaasta	2009	2010	2011	2012
„Rootsi	733,1	717,5	712,1	708,5”

3. Portugali käsitlev rida asendatakse järgmisega:

(miljonit eurot)				
Kalendriaasta	2009	2010	2011	2012
„Portugal	590,5	545,0	545,0	545,0”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.⁽²⁾ ELT L 271, 11.10.2008, lk 44.⁽³⁾ ELT L 171, 1.7.2009, lk 46.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 993/2009,**22. oktoober 2009,****millega määratakse kindlaks eksporditoetused veise- ja vasikalihasektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks. (4)

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (5) Komisjoni 21. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1359/2007 (milles sätestatakse teatavate kondita veiseliha jaotustükkide ekspordi eritoetuste andmise tingimused) (5) artikli 7 lõike 2 kolmanda lõigu tingimuste kohaselt vähendatakse makstavat eritoetust, kui eksporditav kogus moodustab konditustamise teel toodetud jaotustükkide kogumassist vähem kui 95 %, kuid üle 85 %.

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid, (1) eriti selle artikli 164 lõike 2 viimast lõiku ja artiklit 170,

- (6) Seepärast tuleks määrus (EÜ) nr 654/2009 (6) kehtetuks tunnistada ja asendada uue määrusega.

ning arvestades järgmist:

- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa osas XV loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (2) Arvestades praegust veise- ja vasikalihaturu olukorda tuleks kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162–164, 167–170 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas osutatud toodetele käesoleva määruse lisas kindlaksmääratud toetussumma ulatuses, kui tooted vastavad käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimusele.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 1 kohaselt võib toetus erineda vastavalt sihtkohale, eriti kui olukord maailmaturul, konkreetset nõudet teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.

2. Lõike 1 kohast toetust saavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 nõuetele, eelkõige olema valmistatud heakskiidetud ettevõttes ja vastama määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükiga ettenähtud tervisemärgi nõuetele.

- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis kannavad tervisemärki vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) (2) artikli 5 lõike 1 punktile b. Kõnealused tooted peavad ühtlasi vastama nõuetele, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta (3) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 854/2004

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1359/2007 artikli 7 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud juhul vähendatakse tootekoodi 0201 30 00 9100 alla kuuluvate toodete toetusmäära 7 euro võrra 100 kg kohta.

Artikkel 3

Määrus (EÜ) nr 654/2009 tunnistatakse kehtetuks.

(1) ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

(2) ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

(3) ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

(4) ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.

(5) ELT L 304, 22.11.2007, lk 21.

(6) ELT L 192, 24.7.2009, lk 49.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

LISA

Veiselihasektori eksporditoetused, mida kohaldatakse alates 23. oktoobrist 2009

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0102 10 10 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	25,9
0102 10 30 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	25,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	48,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	28,7
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	48,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	28,7
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	61,0
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	35,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	22,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	7,5
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	84,7
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	49,8
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	103,4
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	50,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	29,9
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	62,0
0202 10 00 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 30 9000	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 50 9900	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 90 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	22,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	7,5
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	23,3
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	20,7
1602 50 95 9125 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	23,3
1602 50 95 9325 ⁽⁵⁾	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	20,7

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

B00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine).

B02: B04 ja sihtkoht EG.

B03: Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Kosovo (*), Montenegro, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, laevade ja lennukite kütuse- ja toiduarvad (sihtkohad, millele on osutatud komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 (EÜT L 186, 17.7.2009, lk 1) artiklites 33 ja 42 ja, kui asjakohane, artiklis 41).

B04: Türgi, Ukraina, Valgevene, Moldova, Venemaa, Gruusia, Armeenia, Aserbaidžaan, Kasahstan, Türkmenistan, Usbekistan, Tadžikistan, Kõrgõzstan, Maroko, Alžeeria, Tuneesia, Liibüa, Liibanon, Süüria, Iraak, Iraan, Iisrael, Jordani Läänekallas ja Gaza sektor, Jordaania, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Omaan, Jeemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Tai, Vietnam, Indoneesia, Filipiinid, Hiina, Põhja-Korea, Hongkong, Sudaan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tsaad, Cabo Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libeeria, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeeria, Kamerun, Kesk-Aafrika Vabariik, Ekvatoriaal-Guinea, Sao Tomé ja Prince, Gabon, Kongo, Kongo (Demokraatlik Vabariik), Rwanda, Burundi, Saint Helena asumaa ja tema sõltkonnad, Angola, Etioopia, Eritrea, Djibouti, Somaalia, Uganda, Tansaania, Seišellid ja tema sõltkonnad, Briti India ookeani ala, Mosambiik, Mauritius, Komoorid, Mayotte, Sambia, Malawi, Lõuna-Aafrika Vabariik, Lesotho.

(*) Nii nagu määratletud ÜRO julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

(1) Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb esitada komisjoni määruse (EÜ) nr 433/2007 (ELT L 104, 21.4.2007, lk 3) lisas kirjeldatud sertifikaat.

(2) Toetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1359/2007 (ELT L 304, 22.11.2007, lk 21) ja vajaduse korral komisjoni määruses (EÜ) nr 1741/2006 (ELT L 329, 25.11.2006, lk 7) sätestatud tingimuste järgimine.

(3) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1643/2006 (ELT L 308, 8.11.2006, lk 7) sätestatud tingimustel.

(4) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1041/2008 (ELT L 281, 24.10.2008, lk 3) sätestatud tingimustel.

(5) Eksporditoetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1731/2006 (ELT L 325, 24.11.2006, lk 12) sätestatud tingimuste järgimine.

(6) Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 (EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39) lisas kirjeldatud korras. Mõistega "keskmine sisaldus" osutatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 765/2002 (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 6) artikli 2 lõikes 1 määratletud proovi kogusele. Proov võetakse partii sellest osast, mille puhul oht on suurim.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 994/2009,**22. oktoober 2009,****millega määratakse kindlaks eksporditoetused sealihasektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõike 2 viimast lõiku ja artiklit 170,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikega 1 on ette nähtud, et kõnealuse määruse I lisa XVII osas osutatud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja samade toodete ühenduses kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.
- (2) Võttes arvesse sealihaturu praegust olukorda oleks oluline kehtestada määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklitega 162–164, 167, 169 ja 170 ettenähtud eeskirjade ja nõuete kohaselt eksporditoetused.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 1 kohaselt võivad eksporditoetused erineda vastavalt sihtkohale, eriti kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis kannavad tervisemärki vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu

29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad)⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile a. Kõnealused tooted peavad ühtlasi vastama nõuetele, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks⁽⁴⁾.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas osutatud toodetele käesoleva määruse lisas kindlaksmääratud toetussumma ulatuses, kui tooted vastavad käesoleva artikli lõikega 2 ettenähtud tingimusele.

2. Lõike 1 kohast toetust saavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 nõuetele, eelkõige olema valmistatud heakskiidetud ettevõttes ja vastama määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükiga ettenähtud tervisemärgi nõuetele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.

LISA

Sealihasektori eksporditoetused alates 23. oktoobrist 2009

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 995/2009,**22. oktoober 2009,****millega määratakse kindlaks munasektori eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõike 2 viimast taanet ja artiklit 170,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa osas XIX loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust munaturu olukorda tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EMÜ) nr 1234/2007 artiklites 162–164, 167, 169 ja 170 sätestatud eeskirjade ja teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõikes 1 on sätestatud, et toetus võib erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.

(4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽²⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽³⁾ nõuetele ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIV lisa punktis A toodud märgistusnõuetele.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtetes ettevalmistamise ning määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaoga ja määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIV lisa punktiga A ettenähtud märgistusnõuetele vastavusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

LISA

Munasektori eksporditoetused alates 23. oktoobrist 2009

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0407 00 11 9000	A02	eurot/100 tükki	0,39
0407 00 19 9000	A02	eurot/100 tükki	0,20
0407 00 30 9000	E09	eurot/100 kg	0,00
	E10	eurot/100 kg	16,00
	E19	eurot/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	eurot/100 kg	84,72
0408 19 81 9100	A03	eurot/100 kg	42,53
0408 19 89 9100	A03	eurot/100 kg	42,53
0408 91 80 9100	A03	eurot/100 kg	53,67
0408 99 80 9100	A03	eurot/100 kg	9,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

E09 Kuveit, Bahrein, Omaan, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Jeemen, Hongkongi erihalduspiirkond, Venemaa, Türgi.

E10 Lõuna-Korea, Jaapan, Malaisia, Tai, Taiwan, Filipiinid.

E19 Kõik sihtkohad, v.a Šveits ja rühmad E09, E10.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 996/2009,**22. oktoober 2009,****millega kehtestatakse kodulinnulihasektori eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõike 2 viimast taanet ja artiklit 170,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EMÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli lisa 1 osas XX loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust kodulinnulihaturu olukorda tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162–164, 167, 169 ja 170 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõikega 1 sätestatakse, et toetus võib erineda vastavalt sihtkohale, eriti kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.

- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis kannavad eraldusmärgist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile b. Kõnealused tooted peaksid vastama ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽³⁾ nõuetele.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1234/1234 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimusele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtetes ettevalmistamise ja määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaoga ettenähtud eraldusmärgistuse nõuetele vastavusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoobri 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

LISA

Kodulinnulihasektori eksporditoetused alates 23. oktoobrist 2009

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	40,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

V03 A24, Angola, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid, Jordaania, Jeemen, Liibanon, Iraak, Iraan.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 997/2009,**22. oktoober 2009,****millega määratakse kindlaks eksporditoetused piima ja piimatoodete sektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (4) Dominikaani Vabariigile ettenähtud eksporditoetusi on eristatud, et võtta arvesse vähendatud tollimakse, mida kohaldatakse imporditariifikvoodi raames toimuva impordi suhtes kooskõlas nõukogu otsusega 98/486/EÜ⁽²⁾ heakskiidetud vastastikuse mõistmise memorandumiga Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel seoses piimapulbri impordi kaitsega.⁽³⁾ Muutunud turuolukorra tõttu Dominikaani Vabariigis, mida iseloomustab suurenenud konkurents piimapulbri puhul, ei kasutata kvooti enam täielikult. Selleks et saada kvoodi kasutamisest võimalikult suurt kasu, tuleks Dominikaani Vabariigile ettenähtud eksporditoetuste eristamine tühistada.

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa XVI osas loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

- (2) Arvestades piima- ja piimatooteturu praegust olukorda, tuleks eksporditoetused kindlaks määrata kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162–164, 167, 169 ja 170 sätestatud eeskirjade ja teatavate kriteeriumidega.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas osutatud toodetele käesoleva määruse lisas kindlaks määratud toetussumma ulatuses, kui tooted vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1282/2006⁽⁴⁾ artikli 3 lõikega 2 ette nähtud tingimusele.

Artikkel 2

- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõikes 1 on sätestatud, et toetus võib erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 218, 6.8.1998, lk 45.

⁽³⁾ EÜT L 218, 6.8.1998, lk 46.

⁽⁴⁾ ELT L 234, 29.8.2006, lk 4.

LISA

Alates 23. oktoobrist 2009 piimale ja piimatoodetele kohaldatavad eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	18,70
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	1,74
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	2,05
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	13,67
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	4,47
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	6,54
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	20,50	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	6,54
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	10,70
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	11,89
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	18,70	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	19,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	20,19	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	36,78
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	20,85	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	37,70
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	36,78		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	39,08		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	34,48	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	35,86		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	45,65	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtiühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtiühik	Toetuse summa
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

L20: Kõik sihtkohad, välja arvatud:

- kolmandad riigid: Andorra, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Liechtenstein ja Ameerika Ühendriigid;
- ELi liikmesriikide territooriumid, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Fääri saared, Gröönimaa, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- Euroopa territooriumid, mille välissuhete eest vastutab liikmesriik, kuid mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Gibraltar.
- komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 33 lõike 1, artikli 41 lõike 1 ja artikli 42 lõike 1 kohane eksport (ELT L 186, 17.7.2009, lk 1).

L04: Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Kosovo (*), Serbia, Montenegro ja endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik.

L40: Kõik sihtkohad, välja arvatud:

- kolmandad riigid: L04, Andorra, Island, Liechtenstein, Norra, Šveits, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Ameerika Ühendriigid, Horvaatia, Türgi, Austraalia, Kanada, Uus-Meremaa ja Lõuna-Aafrika;
- ELi liikmesriikide territooriumid, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Fääri saared, Gröönimaa, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- Euroopa territooriumid, mille välissuhete eest vastutab liikmesriik, kuid mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Gibraltar.
- komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 33 lõike 1, artikli 41 lõike 1 ja artikli 42 lõike 1 kohane eksport (ELT L 186, 17.7.2009, lk 1).

(*) Nii nagu määratletud ÜRO julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 998/2009,**22. oktoober 2009,****mille kohaselt ei anta või eksporditoetust määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. juuni 2008. aasta määruses (EÜ) nr 619/2008, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus eksporditoetusteks seoses teatavate piimatoodetega, ⁽²⁾ on sätestatud alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 10. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1454/2007 (millega nähakse ette pakkumismenetluse kehtestamise ühised eeskirjad, et määrata kindlaks teatavate põllumajandustoodete eksporditoetused) ⁽³⁾

artiklile 6 ja võttes arvesse pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, ei tuleks anda eksporditoetusi pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 20. oktoobri 2009.

- (3) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusega (EÜ) nr 619/2008 välja kuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 20. oktoobri 2009, ei anta eksporditoetusi kõnealuse määruse artikli 1 punktides a ja b osutatud toodetele ning artiklis 2 osutatud sihtkohtadele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 168, 28.6.2008, lk 20.

⁽³⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 69.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 999/2009,**22. oktoober 2009,****mille kohaselt ei anta lõssipulbri toetust määruses (EÜ) nr 619/2008 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. juuni 2008. aasta määruses (EÜ) nr 619/2008, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus eksporditoetusteks seoses teatavate piimatoodetega,⁽²⁾ on sätestatud alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 10. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1454/2007 (millega nähakse ette pakkumismenetluse kehtestamise ühised eeskirjad, et määrata kindlaks

teatavate põllumajandustoodete eksporditoetused)⁽³⁾ artiklile 6 ja võttes arvesse pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, ei tuleks anda toetusi pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 20. oktoobri 2009.

- (3) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusega (EÜ) nr 619/2008 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 20. oktoobri 2009, ei anta toetusi kõnealuse määruse artikli 1 punktis c osutatud toodete ja artiklis 2 osutatud sihtkohtade puhul.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 168, 28.6.2008, lk 20.⁽³⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 69.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1000/2009,**22. oktoober 2009,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 143,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 614/2009 ovoalbumiini ja laktalbumiini ⁽²⁾ ühise kaubandussüsteemi kohta, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95 ⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapä-

rase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 181, 14.7.2009, lk 8.

⁽³⁾ ELT L 145, 29.6.1995, lk 47.

LISA

Komisjoni 22. oktoobri 2009. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (EUR/100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (EUR/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	93,7	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	119,3	0	BR
		109,1	3	AR
0207 14 10	Kanade kondita jaotustükid, külmutatud	206,0	28	BR
		196,0	32	AR
		283,2	5	CL
0207 14 50	Kana rinnatükid, külmutatud	195,0	5	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Kana koivad, külmutatud	114,9	8	BR
		116,1	8	AR
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	242,9	16	BR
		272,1	7	CL
0408 11 80	Munakollased	309,7	0	AR
0408 91 80	Kooreta linnumunad, kuivatatud	343,5	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata valmistised kanast	224,3	19	BR
3502 11 90	Munaalbumiin, kuivatatud	595,6	0	AR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1001/2009,**22. oktoober 2009,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate munade ja munarebude suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikega 1 punktis b nähakse ette, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis s viidatud ning I lisa XIX osas loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse XX lisa V osas loetletud kaupadena.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas,⁽²⁾ on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa V osas loetletud kaupadena.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 lõike 2 punkti b kohaselt tuleb toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduste 100 kg kohta kehtestada ajavahemikuks, mis võrdub ajavahemikuga, mis on ette nähtud toetuste määramiseks samade toodete ekspordimiseks töötlemata kujul.
- (4) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vóorus sõlmitud põllumajanduslepingu artiklis 11 nähakse ette, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 1 lõike 1 punktis s ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa V osas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
ettevõtluse ja tööstuse peadirektor
Heinz ZOUREK

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

LISA

Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate munade ja munarebude suhtes alates 23. oktoobrist 2009 kohaldatavad toetusemäärad

(EUR/100 kg)			
CN-kood	Kirjeldus	Sihtkoht ⁽¹⁾	Toetusemäär
0407 00	Linnumunad (koorega), värsked, konserveeritud või kuumtöödeldud:		
	– kodulindude munad:		
0407 00 30	– – muud:		
	a) CN-koodiga 3502 11 90 või 3502 19 90 ovoalbumiini eksportimisel	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	b) Muu kauba eksportimisel	01	0,00
0408	Kooreta linnumunad ja munakollased, värsked, kuivatatud, vees või aurus keedetud, külmutatud või muul viisil töödeldud (suhkru- või muu magusainelisandiga või ilma):		
	– rebud:		
0408 11	– – kuivatatud:		
ex 0408 11 80	– – – inimtoiduks kõlblik: magustamata	01	84,72
0408 19	– – muud:		
	– – – inimtoiduks kõlblik:		
ex 0408 19 81	– – – – vedelal kujul: magustamata	01	42,53
ex 0408 19 89	– – – – külmutatud: magustamata	01	42,53
	– muud:		
0408 91	– – kuivatatud:		
ex 0408 91 80	– – – inimtoiduks kõlblik: magustamata	01	53,67
0408 99	– – muud:		
ex 0408 99 80	– – – inimtoiduks kõlblik: magustamata	01	9,00

⁽¹⁾ Sihtkohad on järgmised:

01 kolmandad riigid. Šveitsi ja Liechtensteini puhul ei kohaldata neid määrasid Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud kaupade suhtes;

02 Kuveit, Bahrein, Omaan, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Jeemen, Türgi, Hongkongi erihalduspiirkond ja Venemaa;

03 Lõuna-Korea, Jaapan, Malaisia, Tai, Taiwan ja Filipiinid;

04 kõik sihtkohad välja arvatud Šveitsi numbrite 02 ja 03 all toodud sihtkohad.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1002/2009,**22. oktoober 2009,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditava piima ja piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõike 1 punktis b nähakse ette, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis p viidatud ning I lisa XVI osas loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse XX lisa IV osas loetletud kaupadena.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega,⁽²⁾ on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa IV osas loetletud kaupadena.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 teise lõigu punkti a kohaselt tuleb toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduste 100 kg kohta kehtestada ajavahemikuks, mis võrdub ajavahemikuga, mis on ette nähtud toetuste määramiseks samade toodete ekspordimiseks töötlemata kujul.
- (4) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 2 nähakse ette, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.

(5) Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste puhul võib kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine ohtu seada nende toetustega seoses võetud kohustused. Selle ohu ärahoidmiseks on seetõttu vaja võtta tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud, kuid ilma, et see takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis peaks võimaldama neid kaht eesmärki täita, on kehtestada kõnealuste toodete toetuste eelkinnitamiseks toetuse erimäär.

(6) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõikes 2 on sätestatud, et toetusemäär kehtestamisel tuleb vajaduse korral arvesse võtta abi või muid samaväärse toimega meetmeid, mida kohaldatakse kõigis liikmesriikides vastavalt põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevale määrusele määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas loetletud põhisaaduste või samalaadsete toodete suhtes.

(7) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 100 lõikes 1 sätestatakse toetuse maksmine ühenduses toodetud lõssi puhul, mis on töödeldud kaseiiniks, kui selline piim ja sellest toodetud kaseiin vastavad teatavatele tingimustele.

(8) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa XVI osas loetletud ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa IV osas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. oktoobril 2009.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
ettevõtluse ja tööstuse peadirektor
Heinz ZOUREK

LISA

Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes alates 23. oktoobrist 2009 kohaldatavad toetusemäärad ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 0402 10 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega kuni 1,5 massiprotsenti (TR 2):		
	a) CN-koodiga 3501 kauba ekspordimisel	—	—
	b) muu kauba ekspordimisel	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega 26 massiprotsenti (TR 3)	17,50	17,50
ex 0405 10	Või, rasvasisaldusega 82 massiprotsenti (TR 6):		
	a) CN-koodiga 2106 90 98 kauba ekspordimisel, mis sisaldab piimarasva vähemalt 40 % massist	38,58	38,58
	b) muu kauba ekspordimisel	37,70	37,70

⁽¹⁾ Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata ekspordi puhul

- kolmandatesse riikidesse: Andorra, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Liechtenstein, Ameerika Ühendriigid ning Šveitsi Konföderatsiooni eksporditava kauba suhtes, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal sõlmitud lepingu 2. protokolli I ja II tabelis;
- ELi liikmesriikide territooriumidele, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, Helgoland, Gröönimaa, Fääri saared ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- Euroopa territooriumidele, mille välissuhete eest liikmesriik on vastutav ja mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osa: Gibraltar.
- komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 33 lõike 1, artikli 41 lõike 1 ja artikli 42 lõike 1 kohased sihtkohad (ELT L 186, 17.7.2009, lk 1).

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

21. oktoober 2008,

riigiabi C 10/08 (ex NN 7/08) kohta, mida Saksamaa andis ettevõtja IKB Deutsche Industriebank AG ümberkorraldamiseks

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 6022 all)

(Ainult saksakeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/775/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 88 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud huvitatud isikuid üles esitama märkusi vastavalt eespool viidatud sätetele ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(3) Komisjoni ametliku uurimismenetluse algatamise otsus (edaspidi „menetluse algatamise otsus“) avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾. Komisjon kutsus huvitatud isikuid üles abi kohta märkusi esitama. Kolmandatelt isikutelt komisjon märkusi ei saanud.

(4) Pärast ametliku uurimismenetluse algatamist võttis Saksamaa 27. märtsil 2008 komisjoni algatatud juhtumi suhtes seisukoha ja edastas lisaks 15. ja 25. jaanuaril, 5. ja 25. veebruaril, 3., 6., 11., 14., 20. ja 27. märtsil 2008 esitatud teabele lisateabe 3. ja 25. aprillil, 7. ja 30. mail, 9. ja 27. juunil, 25. juulil, 4., 22. ja 26. augustil, 2., 3., 4., 5., 16., 18., 19. ja 25. septembril ning 14. oktoobril 2008. Koos kõnealuse teabega edastas Saksamaa 68 lepingut ja dokumenti, mis on meetmete aluseks. Lisaks korraldati mitu kohtumist ja telefonikonverentsi Saksamaa, abisaaja ja krediidiastutusega Kreditanstalt für Wiederaufbau (edaspidi „KfW“).

1. MENETLUS

(1) Menetlus algatati teabe alusel, mille Saksamaa edastas 3. augustil 2007. Pärast korduvat täiendavat teabevahetust teatas Saksamaa 15. jaanuari 2008. aasta kirjaga meetmetest ning väitis, et meetmeid on võimalik igal juhul käsitada ühisturuga kokkusobiva päästmis- või ümberkorraldusabina.

(2) Komisjon teatas 27. veebruari 2008. aasta kirjas Saksamaale, et ta otsustas seoses kõnealuste meetmetega algatada EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetluse.

2. MEETMETE KIRJELDUS

2.1. Abisaaja

(5) Abisaaja on ettevõtja IKB Deutsche Industriebank AG (edaspidi „IKB“). IKB on SDAXi nimekirjas olev keskmise suurusega Saksamaa erapank, mille alaline asukoht on Düsseldorfis. Põhiaktsionär on riigipank KfW, kellele kuulus enne kriisi 38 % aktsiatest. Lisaks kuulus 12 % sihtasutusele Stiftung Industrieforschung, kellel puudub aktiivne äritegevus; ülejäänud 50 % aktsiatest olid vabalt kaubeldavad. Pärast kapitali kavandatud suurendamist peaks KfW osalus moodustama 91 % aktsiatest.

⁽¹⁾ ELT C 76, 27.3.2008, lk 5.

⁽²⁾ Vt joonealune märkus 1.

- (6) IKB põhiaktsionäri KfW puhul on tegemist föderaalsete (80 %) ja liidumaade (20 %) arengupangaga. Kokku 360 miljardi euro suuruse bilansimahuga (seisuga 31. detsember 2006) kuulub ta Saksamaa kümne suurima panga hulka. Saksamaal paikneva avalik-õigusliku asutusena toetab KfW majanduse, ühiskonna ja keskkonnakaitse arengut Saksamaal, Euroopas ja kogu maailmas. KfW ülesanded hõlmavad väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate toetamist, eluaseme ning hariduse ja täiendõppe rahastamist ja ajakohastamist, kohalike omavalitsuste infrastruktuuriprojektide rahastamist, ekspordi ja projektide rahastamise edendamist, arengu- ja üleminekuriikide toetamist ning keskkonna- ja kliimakaitse edendamist. KfW hangib suurema osa toetusrahastid kapitaliturult. Panga riiklik toetamiskohustus on sätestatud KfW seaduses⁽³⁾. Avalike teenuste täitmisel on KfW-l võimalik kasutada riigi tagatist.
- (7) Enne ümberkorraldamist jagunes IKB äritegevus nelja järgmise valdkonna vahel.

1. Ärikliendid

IKB põhitegevusala on pikaajaliste finantseeringute tagamine keskmise suurusega ettevõtjatele, kelle aastakäive ületab 7,5 miljonit eurot. Äriklientidega seotud tegevuse keskmises on alati olnud krediitide, omakapitali finantseeringu ja liisingu võimaldamine keskmise suurusega ettevõtjatele, kusjuures põhitähelepanu pööratakse siseriiklikele tehingutele. Kuigi IKB turuosa äriklientide turul moodustab ainult 1 %, on keskmise suurusega ettevõtjatele antavate pikaajaliste krediitide turusegmendist tema käes 10 %. Panga tugev külg on pikaajalised kliendisuhed. Äärmiselt tugeva konkurentsi tõttu on kasumimarginaalid siiski väikesed. Laenutegevuse atraktiivsus on [...] (*) vähenenud ja seetõttu peab IKB kõnealuse kliendibaasi jaoks tingimata välja töötama teisi kasumlikke valdkondi (nt struktureeritud rahastamine või kinnisvaraprojektid) ning kasutama selleks oma pikaajalisi kliendisuheteid.

2. Struktureeritud rahastamine

Sellesse tegevusvaldkonda kuuluvad eelkõige järgmised toimingud: otseinvesteeringute rahastamine, projektide ja ekspordi rahastamine, vara omandamise ja infrastruktuuri rahastamine ning ettevõtjate rahastamisstruktuuride ümberkorraldamine ja keskmise suurusega klientidele antavate krediitide loovutamine (sündikaatide moodustamine). IKB filiaalide paiknemine olulistest finantskeskustes,

sealhulgas Londonis, Luxembourgis, Madridis, Milanos, New Yorgis ja Pariisis, võimaldab riikliku ja rahvusvahelise tasandi omandamisi hästi teenindada. IKB abistab oma kliente nende ettevõtete üldise rahastamise optimeerimisel ja krediitide edasimüümisel. Sündikaadi vormis tehtavate krediititehingute raames kasutab IKB ka teiste krediitiasutuste loodud laenuvõtvõimalusi. Struktureeritud rahastamise keskmises seisab Saksamaa, kusjuures IKB teenindab ka Saksamaa ettevõtteid Lääne-Euroopas.

Struktureeritud rahastamise valdkonnas tegutsedes teenib IKB väga suurt kasumit. Esialgses ümberkorralduskavas, mis ei sisaldanud hiljem kokkulepitud tasakaalustusmeetmeid, oli omakapitali tasuvuseks kõnealuses tegevusvaldkonnas märgitud ligikaudu [> 10] %.

3. Kinnisvara rahastamine

IKB keskendub turul tegutsedes ligikaudu [> 10] % ulatuses kinnisvara rahastamisele. Kõnealuses tegevusvaldkonnas keskendutakse põhiliselt büroo-, kaubandus- ja tööstus- ning logistikakinnisvara ja konkreetsetele käitajatele mõeldud kinnisvara rahastamisele ning pakettarahastamisele asukohtades, kus on oodata jätkusuutlikke rendileandmis- ja müügi võimalusi. Sellel alal tegutseb IKB keskmise suurusega ettevõtjate, suureettevõtjate, era- ja institutsionaalsete investorite, projektiarendajate, liidumaade arendusühingute ja fondihaldurite partnerina. Projektide rahastamisvajadus on vähemalt 5 miljonit eurot. Kinnisvarainvesteeringute terviklahenduste pakkujana töötab IKB välja ka laiaulatuslikke kavasad ja lahendusi uusehitiste ning saneerimis- ja ümberkorraldusmeetmete tarbeks. Kinnisvara rahastamise teenuseid pakutakse lisaks Saksamaale ka teistes Euroopa riikides, eelkõige Belgias, Prantsusmaal, Itaalias, Luksemburgis, Madalmaades, Hispaanias ja Ühendkuningriigis.

Esialgses ümberkorralduskavas, mis ei sisaldanud hiljem kokkulepitud tasakaalustusmeetmeid, oli omakapitali tasuvuseks kõnealuses tegevusvaldkonnas märgitud ligikaudu [> 5] %.

4. Portfelliinvesteeringud

Käesoleva sajandi algusest saadik investeerib IKB intensiivsemalt rahvusvahelistesse krediitportfellidesse väga erinevates investeerimisvaldkondades. Tegevuse laiendamise eesmärk oli riskiprofiili mitmekesistamine nii piirkondade kui ka majandusharude lõikes ning samal ajal vahendustasudelt saadava kasumi suurendamine. Krediitiriskide bilansist väljakandmine bilansivälise eriotstarbeliste äriühingute kaudu võimaldas vabastada kapitali,

⁽³⁾ Majandusnõukogu võttis KfW seaduse vastu 1948. aasta oktoobris ja see jõustus 18. novembril 1948. Selles tehti olulisi muudatusi 15. augusti 2003. aasta arengupankade ümberkorraldamise seadusega ja viimati muudeti KfW seadust 31. oktoobri 2006. aasta seaduse (pädevuste kohandamise 9. seadus) artikliga 173.

(*) Konfidentsiaalsed andmed.

mida IKB sai investeerida teistesse varaliikidesse, näiteks keskmise suurusega ettevõtete rahastamise ja krediidiportfellidesse. Punktis 10 ja järgmistes punktides sisalduvatel selgitustel nähtub, et IKB probleemide põhjuseks olid suuremahulised portfelliinvesteeringud. Seetõttu on IKB nüüdseks kõnealusel tegevusvaldkonnast loobunud.

- (8) 2006.–2007. majandusaastal olid tulemused erinevates tegevusvaldkondades järgmised:

Tabel 1

Segmendid ülevahtlikult

	(miljonites eurodes)	
	Tegevuskasum	Krediidimaht
Ärikliendid	92,8	16 065
Struktureeritud rahastamine	90,6	4 889
Kinnisvara	23,2	7 870
Omakapitali finantseerimine	11,3	18 260
Peakontor/ konsolideerimine	- 103	4 114
Kokku	114,5	51 198

- (9) Enne kriisi oli IKB bilansimaht 49,1 miljardit eurot (seisuga 31. detsember 2006), mis suurenes pärast korrigeerimist ja kõiki IKB bilansiväliseid tegevusi arvesse võttes 63,5 miljardi euronit (seisuga 31. märts 2007).

2.2. IKB probleemide põhjused

- (10) IKB probleemid on seotud jätkuva kriisiga Ameerika Ühendriikide kõrge riskitasemega hüpoteeklaenu turul, mille tõttu IKB ja eriti ühe tema eriotstarbelise äriühingu, Rhineland Funding Capital Corporation'i (edaspidi „Rhineland”) riskid olid eriti suured⁽⁴⁾. Kriisi tagajärjel

⁽⁴⁾ Eriotstarbeline investeerimisfond, ka eriotstarbeline ühing ehk investeerimisühing, on äriühing (tavaliselt piiratud vastutusega osühing või mõnel juhul usaldusühing), mis asutatakse konkreetsetel, kitsapiirilistel ja ajaliselt piiratud eesmärkidel, tavaliselt finantsriskide (harilikult pankrotirisk, kuid vahetevahel ka konkreetne maksu- või järelevalverisk) hajutamiseks. Investeerimisühinguid kasutatakse sellepärast, et need on bilansivälised ja pangad ei pea neid konsolideerima. Nii saavad pangad finantseerida laene madalamate intressimääradega, kui on nende enda omad (pankade suhtes kehtivad pangandusjärelvalve likviidsusmäärad). Eriotstarbeline ühing refinantseerib investeeringuid varaga tagatud väärtpaberitesse, mille käigus võetakse turult raha varaga tagatud lühiajaliste kommertsapaberite jaoks; kommertsapaberid on suurpankade ja -ettevõtjate emiteeritavad rahaturu väärtpaberid.

tekkis likviidsusprobleem, mille Rhineland (kui tavaliselt kasutatavaid kommertsapabereid täies ulatuses ei märgita) lahendas kommertsapankade krediidiiliinide abil.

- (11) IKB võimaldas Rhinelandil kasutada mitut krediidiiliini ligikaudu 8,1 miljardi euro ulatuses. Rhineland investeeris struktureeritud krediidiportfellidesse, mille hulka kuuluvad ka Ameerika Ühendriikide kõrge riskitasemega hüpoteeklaenu riskid, ja refinantseeris investeeringuid varaga tagatud lühiajaliste kommertsapaberite emiteerimise teel. Lisaks Rhinelandile võimaldatud otsesetele likviidses vahenditele pakkus IKB niinimetatud Havenrocki struktuuri kaudu Rhinelandi varadele kaudset riskikaitset. Havenrocki struktuuri makserisk moodustas IKB jaoks kokku 1,2 miljardit eurot. Nii Rhinelandile võimaldatud otsesete likviidses vahendite kui ka Havenrocki struktuuri puhul oli tegemist bilansivälise meetmetega. Lisaks hoidis IKB allutatud võlakirjade kaudu struktureeritud investeerimisvahendis Rhinebridge (edaspidi „Rhinebridge”) ja teist liiki investeerimisportfellides (nt tagatud võlakohustused) ka otseseid bilansilisi portfelliinvesteeringuid (osaliselt kõrge riskitasemega segmendist). 2007. aasta suvel langetasid asjaomased reitinguagentuurid oluliselt Rhinelandi ja Rhinebridge'i esialgu väga kõrgelt hinnatud struktureeritud portfelli teatavate osade ja tagatud võlakohustuste reitingut.

- (12) Jätkuva kriisi tõttu Ameerika Ühendriikide kõrge riskitasemega hüpoteeklaenu turul ja finantsvaraga tagatud kõrge riskitasemega väärtpaberite reitingu alandamise tõttu vähenes kõnealusel turusegmenndis kaubeldavate teatavate väärtpaberite väärtus. See kahjustas eriti eriotstarbelist äriühingut Rhineland, kelle puhul tekkis oht, et ta ei suuda oma investeerimisportfelli enam kommertsapaberiturul refinantseerida. Kommertsapaberiturul kokkukuvamist silmas pidades oli tõenäoline, et Rhineland võtab kasutusele IKB avatud krediidiiliinid summas 8,1 miljardit eurot, mille tarbeks ei olnud IKB bilansis mingit katet loodud. Lisaks mõjutas teisi bilansilisi portfelliinvesteeringuid, nagu ka Rhinebridge'i, olulisel määral õiglase väärtuse kõikumine, mida tuli rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite (edaspidi „IFRS”) kohaselt arvesse võtta.

- (13) IKB probleemide põhjuseks on 18,3 miljardi euro suurused portfelliinvesteeringud. 2006.–2007. aasta korrigeeritud bilansis märgitud portfelliinvesteeringuid (18,3 miljardit eurot) hoiti esialgu suures osas bilansiväliselt Rhinelandis ja IKB bilanssi oli kantud nendest ainult väike osa. Rhinelandi bilansivälise aktive puhul oli tegemist varadega väärtuses 11,5 miljardit eurot (seisuga 31. märts 2007 ja ka kriisi ajal). Müügi ja valuutakursi

korrigeerimise tagajärjel nende väärtus järk-järgult vähenes ja moodustas 2008. aasta augustis 6,3 miljardit eurot. 2006.–2007. aasta korrigeeritud bilansis moodustasid bilansis kajastatud portfelliinvesteeringud 6,8 miljardit eurot.

2.3. Meetmed

a) Esimene meede: riskikaitse

(14) 27. juulil 2007 teatas üks Saksamaa pank, kes oli avanud IKB jaoks krediidiliini, Saksamaa Finantsteenuste Järelevalveametile (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*, edaspidi „BaFin“), et ta kavatses nimetatud liini sulgeda. BaFin teatas seejärel KfW-le, Saksamaa Rahandusministeeriumile ja teistele osalejatele, et ta sulgeb IKB, ⁽⁵⁾ kui nimetatud osapooled ei võta üle IKB Rhinelandis osalemisest tulenevaid riske. Lisaks selgus, et IKB kõrge riskitasemega hüpoteeklaenud ei piirdunud ainult Rhinelandiga, vaid hõlmasid ka Rhinebridge'i ja teisi kõrge riskitasemega portfelliinvesteeringuid.

(15) 29. juulil 2007 jõudsid BaFin, Saksamaa Rahandusministeerium, KfW ja Saksamaa kolm suurt pangaliitu ⁽⁶⁾ üksmeelsele seisukohale, et KfW sekkub kokkuleppel BaFiniga ja võtab üle IKB riskikaitse. Pangaliidud teatasid valmisolekust võtta üle 30 % riskikaitse alla kuuluvatest riskidest. 16. augustil 2007 kinnitati valmisolekut kirjalikult KfW ja kolme pangaliidu vahelise kokkuleppega.

(16) KfW tegi teatavaks järgmised meetmed IKB maksejõulisuse tagamiseks:

— alates esmaspäevast, 30. juulist 2007, on IKB kõikide õiguste (teenustasud) ja kohustuste riskikaitse Rhinelandi käsutusse antud likviidsete vahendite raames 8,1 miljardit eurot (nimetatud summa on nüüdseks eelkõige vahetuskursi muutuste tõttu vähenenud 6,3 miljardi euroni). Rhinelandi käsutusse antud likviidsetest vahenditest tulenevate kohustuste vormiline ülevõtmine 29. juulil 2007 kehtib kuni struktureeritud krediidiportfellide maksetähtpäeva saabumise või portfelli müümiseni ⁽⁷⁾. Kõnealuste portfelliide kehtivusaeg on üldjuhul vähemalt viis aastat;

— IKB kaitsmine 1 miljardi euro suuruse kahjumi eest osaluse tõttu Rhinebridge'is ja teistes bilansilistes

⁽⁵⁾ BaFin teatas, et ta kuulutab välja niinimetatud moratooriumi; tege- mist on pankrotiohu korral võetavate meetmetega (vrd 9. septembri 1998. aasta krediidiasutuste seaduse § 46a (BGBl. I, lk 2776), viimati muudetud 16. juuli 2007. aasta seaduse artikliga 3 (BGBl. I, lk 1330)).

⁽⁶⁾ *Bundesverband deutscher Banken* (BdB), *Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken* (BVR) ja *Deutscher Sparkassen- und Giroverband* (DSGV).

⁽⁷⁾ Nõudlus kõnealuste portfelliide järele on praegu niivõrd väike, et nende turuväärtus on oluliselt langenud. Portfelli müük tooks seega kaasa märkimisväärse kahjumi.

kõrge riskitasemega hüpoteeklaenude portfelliinvesteeringutes kogusummas 6,8 miljardit eurot.

(17) Esialgu hindas Saksamaa KfW ja pangaliitude poolt IKB-le antava riskikaitse raames oodatava kahjumi suuruseks kokku 3,5 miljardit eurot (Rhineland ja Havenrock: 2,5 miljardit eurot, Rhinebridge ja teised kõrge riskitasemega hüpoteeklaenude portfelliinvesteeringud: 1 miljard eurot) ⁽⁸⁾.

(18) 29. juuli 2007. aasta esialgses kokkuleppes leppisid KfW ja pangaliidud kokku, et nad jagavad riskikaitse raames oodatava kahjumi järgmiselt:

— KfW kannab põhimõtteliselt 70 % oodatavast kahjumist, aga ei kehtesta riskipiirangut Rhinelandi suhtes; see tähendab, et KfW kannab 100 % kahjumi, mis ületab pangaliitude 30 % osaluse (vt allpool);

— pangaliidud võtavad üle 30 % oodatavast kahjumist, maksimaalselt 1 miljard eurot.

(19) Riskide jaotus KfW ja pangaliitude vahel kehtib pangaliitude puhul kokkulepitud 1 miljardi euro suuruse vastutuse piirmäära raames (vt põhjendus 18) sõltumata sellest, millises riskikaitsega kaetud valdkonnas (Rhineland, Rhinebridge või otseinvesteeringud) kahjum realiseerub, kusjuures osapooled vahendid võetakse kasutusele võrdsel määral vastavalt riskide jaotamise kokkuleppele.

(20) Lisaks riskikaitse osalemisele teatasid kolm pangaliitu valmisolekust veenda oma liikmeid taasavama IKB jaoks kriisi puhkemisel suletud krediidiliinid.

(21) Lisaks juhitakse 16. augusti 2007. aasta kokkuleppes tähelepanu sellele, et KfW lepib puuli juhina läbirääkimiste käigus kokku sobiva hüvitise riskikaitsemeetmete eest ning võtab kasutusele ennetavad abinõud pangaliitude ja KfW kõikide kulude tagasimaksmiseks. Kui tagasimakse suhtes jõuti kokkuleppele ja selles osas võeti vastavad meetmed, jäeti hüvitise küsimus kõrvale, sest seda oleks olnud võimalik tõlgendada kui [...], mis oleks eeldanud [...] heakskiitu.

(22) Pangaliitude 30 % riskiosalus jaotati järgmiselt:

⁽⁸⁾ KfW eesmärk on veel sõlmimata kokkuleppe abil piirata Rhinebridge'i ja teiste kõrge riskitasemega hüpoteeklaenude makseriski tervikuna 1 miljardi euroni.

— 50 % *Bundesverband deutscher Banken* (edaspidi „BdB”);

— 16,7 % *Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken* (edaspidi „BVR”);

— 33,3 % *Deutscher Sparkassen- und Giroverband* (edaspidi „DSGV”).

- (23) BdB võttis enda kanda 50 %, sest IKB maksevõimetuse korral oleksid kõikide era- ja äriklientide hoiused olnud erapankade hoiuste tagamise fondi abil tagatud kuni 30 % ulatuses põhiliselt IKB vastutavast omakapitalist (umbes 662 miljonit eurot kliendi kohta 26. septembril 2007) ⁽⁹⁾.

b) *Teine meede: riskiennetuse tõhustamine*

- (24) Finantsturgudel valitseva olukorra halvenemise tõttu võeti IKB poolt kahjumile antud riskikaitse täies ulatuses kasutusele Havenrocki struktuuri raames ja see osutus ebapiisavaks. IKB tegevuse jätkamise tagamine nõudis täiendavaid kahjumi katmise meetmeid. 30. novembril 2007 maandasid KfW ja pangaliidud seoses IKB krediidiliinidega Havenrocki struktuuris täiendavaid riske hinnanguliselt 350 miljoni euro (440 miljoni USA dollari) väärtuses. KfW tagas 150 miljonit eurot, sellest 54,3 miljonit eurot vahetusvõlakirja kujul, mille KfW vahetas 14. veebruaril 2008 (vahetus jõustus alates 28. veebruarist 2008) aktsiateks, et suurendada oma osalust IKBs 43 protsendini. BdB võttis enda kanda 150 miljonit eurot ning BVR ja DSGV ülejäänud 50 miljonit eurot.

c) *Kolmas meede: kapitalisüst ja KfW laenud*

- (25) 2008. aasta veebruaris andis Saksamaa valitsus KfW-le korralduse eraldada IKB-le täiendavalt 2,3 miljard eurot.
- (26) 1,05 miljardit eurot eraldati laenudena, mille suhtes teatati kohe nõuetest loobumisest ja kehtestati olukorra paranemise klausel, mille kohaselt IKB hakkab tegema tagasimakseid niipea, kui ta hakkab järgmistel aastatel uuesti kasumit teenima. Meetmed olid vajalikud selleks, et süstida panka täiendavat kapitali ja selle abil ära hoida IKB põhikapitali osakaalu vähenemine allapoole seaduses sätestatud alammäära.
- (27) Lisaks nõudis BaFin KfW-lt kapitali suurendamise garantiid lausa piiramatus ulatuses. KfW teatas, et ta on valmis tagama täiendava rahastamise 1,25 miljardi euro suuruse kapitalisüstina. Kapitali suurendamist ettevalmistavad meetmed võeti põhimõtteliselt 2008. aasta augustis; kapi-

tali tegelik suurendamine saab aga toimuda alles pärast komisjoni positiivse otsuse vastuvõtmist. Kapitali ei ole seega veel suurendatud. Pärast kapitali suurendamist moodustaks KfW osalus IKBs ligikaudu 90,8 %.

- (28) KfW kolmandat meetet toetas Saksamaa valitsus KfW-le eraldatud 1,2 miljardi euroga ja pangaliidud 300 miljoni euroga.

d) *Likviidsuse tagamine*

- (29) Lisaks eespool toodule eraldas KfW IKB-le 2008. aasta jaanuarist alates likviidsuskrediiti kokku [$> 2,5$] miljardi euro väärtuses. Vahendid jagunevad kahe raamkrediidiliini vahel, mõlema suurus on [...] miljardit eurot, kusjuures esimene raamkrediidiliin avati 24. jaanuaril 2008 Euribori alusel pluss [< 50] kuni [> 50] baaspunkti [> 100] % tagatisega. Teine raamkrediidiliin avati 18. juulil 2008 Euribori alusel pluss [> 100] baaspunkti [> 100] % tagatisega. Krediidiliinide suured tagatised peaksid garanteerima, et tagatistest piisab krediidi katmiseks isegi kõige halvema stsenaariumi realiseerumise korral.
- (30) IKB-le andsid likviidsuskrediiti ka teised pangad. [Ameerika Ühendriikide suurpank] ja [Ameerika Ühendriikide suurpank] andsid IKB käsutusse likviidseid vahendeid [$> 0,75$] miljardi euro suuruses summas kuupõhiselt ja Euribori alusel pluss [< 100] kuni [< 100] baaspunkti tagatisega [> 100] % kuni [> 100] %. Lisaks oli IKB-l võimalik kasutada likviidsusliini kuni [> 250] miljoni euro suuruses summas, mille andis üheks aastaks [Saksa liidumaa pank] Euribori alusel, pluss [> 90] kuni [> 100] baaspunkti tagatisega [> 100] % kuni [> 100] %. Täiendava likviidsusliini [> 500] miljoni euro suuruses summas andis üheks aastaks veel [Saksa liidumaa pank] Euribori alusel pluss [> 50] baaspunkti koos vastava tagatisega.

2.4. Kahjumi suurenemine ümberkorraldamise ajal

- (31) Oodatav kahjum, mille pidi katma Rhinelandi bilansivälise aktive riskikaitse, suurenes esialgu arvestatud 2,5 miljardist eurost (kõige halvem stsenaarium) 7,0 miljardi euroni ⁽¹⁰⁾. 2007. aasta juulis Rhinelandi jaoks riskikaitse loomise käigus võttis KfW Rhinelandi likviidsete vahendite raames üle kõik bilansivälise aktive riskid, st kandis need riskid enda bilanssi. See ei mõjuta pangaliitude võetud 1 miljardi euro suurust vastutuslimiiti teiste positsioonidega seotud kahjumite katmiseks.
- (32) Esimene meede kattis 6,8 miljardi euro suuruse bilansiliste portfelliinvesteeringute kahjumi kuni 1 miljardi euro ulatuses. 2008. aasta kevadel vähenesid bilansilised investeeringud valuutakursi korrigeerimiste tõttu 6,31 miljardi

⁽⁹⁾ Hoiuste tagamise fond tagab kõigi pangandusasutustest erinevate isikute hoiused.

⁽¹⁰⁾ Tegemist on Rhinelandi 5,8 miljardi euro suuruse ja Havenrockiga seotud 1,2 miljardi euro suuruse otsese kahjumiga. Korrigeerimise käigus võeti bilansivälised portfelliid 2006.–2007. aasta bilanssi.

euroni. 2008. aasta kevadel üritas IKB mõlemad portfelliid avalikul oksjonil ka maha müüa. Kapitalituru jätkuva kriisi tõttu müüki ei toimunud, sest pakkumised jäid kaugele allapoole oodatavat müügihinda. Seetõttu oli IKB sunnitud kõnealuste portfelliid arvestuslikku väärtust veelgi madalamaks korrigeerima. 2008. aasta augustiks kandis IKB [< 750] miljoni euro suurust varalist kahju. Lisaks õnnestus turul maha müüa varad nominaalväärtusega 990 miljonit eurot. Seega oli allesjäänud portfelliid nominaalväärtus 2008. aasta augustis [< 5] miljardit eurot.

- (33) Selgeks vahetegemiseks eraldas KfW IKB võimaliku müügi ettevalmistamise käigus augustis IKB bilansis olevate portfelliid riskikaitse ülejäänud osa katteks ennetähtaegselt veel vajalikud 360 miljonit eurot. Kahjum ei olnud ametlikult veel realiseeritud, aga aluseks olevad

varad juba puudusid. 1 miljardi euro suurune garantii võeti seega täies ulatuses kasutusele ja selle võib täidetuks lugeda.

- (34) Pakkujatega peetud läbirääkimiste käigus jagati allesjäänud portfelliidinvesteeringud kahe struktureeritud investeeringuportfelliid vahel (SIP 1 ja SIP 2). SIP 1 sisaldab peamiselt [teatavaid väärtapabereid] nominaalväärtusega [...] miljardit eurot ja arvestusliku väärtusega [> 1] miljardit eurot⁽¹⁾. SIP 2 sisaldab IKB ülejäänud [väärtapabereid] nominaalväärtusega [...] miljardit eurot ja arvestusliku väärtusega [> 1] miljardit eurot.
- (35) Tabelis 2 antakse ülevaade portfelliidinvesteeringute arengust 2008. aasta augusti lõpuni. Realiseeritud ja oodatava kahjumi suurus on hinnanguliselt ligikaudu 10,28 miljardit eurot.

Tabel 2

Portfelliidinvesteeringud 2007. aasta märtsist kuni 2008. aasta augustini

(miljardites eurodes)

	Nominaalväärtus korrigeeritud märtsis 2007	Valuutakursi korrigeerimised	Müük (varade nominaalväärtus)	Müügi-kahjum (müügi-hinna nominaalväärtus)	Realiseeritud kahjum (varade nominaalväärtus)	Nominaalväärtus augustis 2008 (IKB või KfW)	Kulum	Arvestuslik väärtus augustis 2008 (IFRS)	Kahjum kokku (Realiseeritud + eeldatav kahjum)
Rhineland	11,5	3,7	[< 1]	—	[$< 0,5$]	[> 5] (KfW)	[> 3]	[$< 2,0$]	[$> 3,5$]
Havenrock	(1,2)	—	—	—	1,2	0	0	0	1,2
Arvestuslikult kokku	6,81	0,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$< 0,75$]	[< 5] (IKB)	[$> 1,5$]	[> 2]	[$> 2,0$]
— SIP 1	ei eksisteeri					[...] (IKB)	[...]	[> 1]	[...]
— SIP 2	ei eksisteeri					[...] (IKB)	[...]	[> 1]	[...]
— muud	6,81	0,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$> 0,5$]	0	0	0	[$> 0,5$]
Kokku (1-3)	18,3	4,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$> 1,7$]	[$> 7,5$]	[$> 4,5$]	[$> 3,0$]	[$> 6,0$]

2.5. Müük

- (36) KfW-le kuuluvate IKB aktsiate müüki alustati 2008. aasta jaanuaris ja lõpetati 21. augustil 2008 otsusega müüa IKB ettevõtjale Lone Star Funds VI Financial Holdings, L.P. Dallas, USA (edaspidi „Lone Star“).
- (37) Müük toimus avatud, mittediskrimineeriva ja läbipaistva pakkumismenetluse raames. Pärast avalikku väljakuulutamist 2008. aasta jaanuari alguses teatasid oma huvist esimeses voorus [> 40] pakkujat (sealhulgas Saksamaa ja rahvusvahelised pangad ning finantsinvestorid). [> 20] pakkujat sai pärast konfidentsiaalsusklausli allkirjastamist teabekirja (jaanuari lõpus). [> 5] pakkujat esitas

esimese pakkumise (veebruari lõpus). [> 5] pakkujale võimaldati juurdepääs andmeruumile. Konkreetse pakkumise esitas kokku [< 5] pakkujat (mai keskepaigas).

- (38) 2008. aasta mai lõpus palus KfW esitada kolmel nimetatud [< 5] pakkujast (eri riikide finants- ja strateegilised investorid) siduv pakkumine. Siduva pakkumise esitanud [< 5] pakkujat seast valiti [< 5] pakkumise majandusliku võrdluse alusel välja Lone Star, sest Lone Star pakkus kõige kõrgemat netohinda.

⁽¹⁾ IFRSi kohaselt kajastab arvestuslik väärtus portfelliid varade turuväärtust.

(39) IKB müük hõlmab põhiliselt ligikaudu [...] miljoni euro suurust müügihinda (90,8 % aktsiate eest) ning finantsinvestori Lone Star lubadust investeerida IKBsse [> 400] miljonit eurot. Lone Star lähtus pakkumise koostamisel sellest, et olukorra paranemise klauslist loobutakse. Lone Star kohustus vastutasuks rahastama eespool nimetatud [> 400] miljoni euroga struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2. Praegu kaalub IKB aga struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 varade müümist sihtotstarbelisele äriühingule. KfW teatas valmisolekust osaleda struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 refinantseerimises 775 miljoni euro suuruse krediidiga, mis hüvitatakse Euribori alusel pluss [> 80] baaspunkti ja millel on eelisseisund võrreldes Lone Stari ja IKB väärtpaberitega *Capital Notes* summas [> 200] miljonit eurot ja väärtpaberitega *Mezzanine Notes* summas [> 150] miljonit eurot.

(40) KfW ostis 1 miljardi euro eest struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1⁽¹²⁾. KfW kannab esmase kahjumi riski 150 miljoni euro suuruses summas, Saksamaa kannab käenduse alusel riski 600 miljoni euro suuruses summas (tegemist on ootamatu kahjumiga),⁽¹³⁾ ülejäänud 250 miljoni euro ulatuses kannab riski KfW. KfW usub kindlalt, et portfelli oodatav kogukahjum kajastub juba hinnas, nii et KfW arvamusel kohaselt ei ole täiendavad meetmed vajalikud.

(41) Lisaks pikendatakse KfW poolt IKB-le antud kokku [> 2,5] miljardi euro suuruse mõlema raamkrediidi perioodi maksimaalselt kuni [...] (esialgu pidid need lõppema 2009. aasta aprillis või juulis). Tingimusi muudeti vähesel määral. Esimese raamkrediidi tagatist vähendati [> 100] protsendist [> 100] protsendini ja teise raamkrediidi intressimäär langetati Euriborilt pluss [> 100] baaspunkti Euriborini pluss [> 100] baaspunkti. KfW arvates on need muudatused põhjendatud, sest IKB suurendas omakapitali.

(42) Peale selle müügileping eritingimusi ei sisalda, välja arvatud vastutusest vabastamise klausel, mille kohaselt on välistatud [teatavad asjaolud] finantsmõjuga kuni [...] eurot. See puudutab esmajoones [...]. Kuigi siin on tegemist [...], mis võiks ulatuda kuni [...] euronit, on risk Saksamaa arvates väga väike, [...], sest IKB oli kuu aega enne finantskriisi algust oma väga heade majandustulemustega Saksamaa pankade reitingus teisel kohal ja [...] hindamisel ei kaldunud pank olemasoleva teabe alusel tavapäraest äritavadest kõrvale. Kuna ühelt poolt on [...] saabumise tõenäosus väga väike, teiselt poolt võivad

aga [...] mõjud [...] väga tõsiseks osutada, on väga raske nimetatud [...] hinnata. Saksamaa väidab, et vara omandamise korral jäävad sellised [...] riskid tavaliselt endise omaniku kanda. Seetõttu välistas KfW müügi käigus selle riski algusest peale. Kuna nimetatud riski tegelik teostumine on äärmiselt ebatõenäoline, ei ole IKB raamatupidamises võimalike nõuete jaoks reserve ette nähtud.

2.6. Toetusmeetmed

Tabel 3

IKB toetamise meetmed ümberkorraldamise ajal

Nr	Meede	Nominaalväärtus (miljardites eurodes)
1.	Riskikaitse (Rhineland: 5,8 miljardit eurot; Havenrock: 0,85 miljardit eurot; bilansilised varad: 1 miljard eurot)	ca 7,65 (sellest 1,00 pangaliitudelt)
2.	Täiendav riskikaitse (350 miljonit eurot lisakahjumite katmiseks – Havenrock)	0,35 (sellest 0,20 pangaliitudelt)
3.	Kapitali suurendamine ja tagastamatu laen (bilansis kajastatud varade mahakandmise katmine)	2,30 (sellest 0,30 pangaliitudelt)
4.	Likviidsed vahendid	[> 2,5]
5.	IKB aktsiate müük	[...]
5.1.	Esmatähtis krediit SIP 2 refinantseerimiseks	0,78
5.2.	SIP 1 üleandmine KfW-le	1,00
5.3.	Vastutusest vabastamise klausel	[...]
	Kokku	[> 15]

2.7. Ümberkorralduskava

(43) Saksamaa on esitanud IKB ümberkorralduskava mitu muudetud versiooni. 2007. aasta augusti dokumentides kirjeldati panganduskriisist väljumise ja tulevaste probleemide ärahoidmise meetmeid. Vahetult pärast esimese meetme lubamist tellis IKB ettevõtjalt PriceWaterhouseCoopers (PWC) tollase olukorra analüüsi. Analüüsi tulemuste alusel teatas IKB 3. septembril 2007, et ta tõmbub rahvusvaheliste struktureeritud investeringute valdkonnast tagasi.

⁽¹²⁾ Lone Star ei olnud valmis nimetatud varasid üle võtma, sest väidetavalt ei olnud tal piisavalt aega asjaomaste varapositionide ja nendega seotud riskide põhjalikuks kontrollimiseks.

⁽¹³⁾ Saksamaa palus eksperdilt kinnitust, et nimetatud 600 miljoni euro suurune riiklik garantii on ette nähtud eranditult ootamatu kahjumi katmiseks.

- (44) Vahepeal oli IKB kava ajakohastanud ja IKB ise müüdnud ettevõtjale Lone Star. Viimane esitas IKB tervendamiskava, mida audiitorfirma KPMG kontrollis 25. juulist 2008 kuni 25. septembrini 2008. Tervendamiskavas antakse ülevaade IKB põhiturgudest, selgitatakse kriisi põhjusi, analüüsitakse probleeme ja esitatakse probleemide kõrvaldamise meetmed. Kava eesmärk on ühelt poolt panga finantsolukorra lühiajaline stabiliseerimine vajaliku likviidsuse tagamise abil ja teiselt poolt pikaajalise elujõulisuse taastamine riskipositsioonide likvideerimise ja põhitegevusele keskendumise abil. Pikas perspektiivis on tervendamiskavas ette nähtud, et IKB keskendub eelkõige keskmise suurusega ettevõtjaid hõlmavale ärikliendisektorile ja säilitab struktureeritud finantseeringud ainult ärikliendisectori jaoks vajalikus mahus.
- (45) Tervendamiskavas kinnitatakse lahkumist portfelliinvesteeringute sektorist, mille kasuks oli IKB otsustanud vahetult pärast kriisi.
- (46) Komisjoniga peetud kõneluste käigus nõustus IKB tasakaalustusmeetmena lahkuma ka kinnisvara rahastamise sektorist. See tähendab, et alates 2008. aasta lõpust ei tee IKB ühtegi uut kinnisvara rahastamise tehingut ja realiseerib olemasolevad varad võimalikult kiiresti (krediidiliine ei ole võimalik tähtajatult sulgeda), kusjuures ümberkorraldusperioodi lõpuks, st 30. septembriks 2011, peab olema realiseeritud vähemalt 60 % varadest ja IKB peab olema ära müünud tütarettevõtted IKB Immobilien Management GmbH, IKB Projektentwicklung GmbH Co. KG ja IKB Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft mbH⁽¹⁴⁾. Alles jääv [< 3] miljardi euro suurune portfelli likvideeritakse allesjäänud varade maksutähtpäeva saabumisel. Täiemahuline võõrandamine võimaldab vähendada krediidimahtu kinnisvara rahastamise valdkonnas 4,9 miljardi euro võrra.
- (47) Lisaks pakkus Saksamaa tasakaalustusmeetmena, et IKB lõob lahku mõnest tütarettevõttest:
- IKB International S.A., Luxembourg likvideeritakse 30. septembriks 2011:⁽¹⁵⁾ see äriühing oli ligikaudu [< 10] miljardi euro suuruse bilansimahuga oluline kapitalituru platvorm. Alates 31. märtsist 2009 uusi tehinguid ei tehta. Kõik esimese ja teise samba jaoks olulised tehingud tehakse IKB peakontoris Düsseldorfis⁽¹⁶⁾;
 - IKB Capital Corporaton New York bilansimahuga [< 2] miljardit eurot tegutses Ameerika Ühendriikides struktureeritud rahastamise valdkonnas. See likvideeritakse 30. septembriks 2011. Alates 31. detsembrist 2008 uusi tehinguid ei tehta;
 - lisaks loobub IKB AG oma Amsterdami filiaalist; sealne filiaal krediidimahuga [< 500] miljonit eurot oli spetsialiseerunud VKEdes ja kinnisvaratehingute rahastamisele. See likvideeritakse 30. märtsiks 2010. Alates 31. detsembrist 2008 uusi tehinguid ei tehta;
 - 50 % suurune osalus ettevõttes Movesta Lease and Finance GmbH, mille praegune bilansimaht on [< 500] miljonit eurot, müüakse 30. septembriks 2011;
 - lisaks loobub IKB teatavatest mittestrateegilistest varadest, mille väärtus on 1,7 miljardit eurot (arvestuslik väärtus 31. märtsi 2007. aasta seisuga). Need likvideeritakse 30. septembriks 2011.
- (48) Pingelist turuolukorda silmas pidades leppis Saksamaa läbirääkimiste käigus siiski kokku majandusklauslis, mis annab IKB-le võimaluse ettenägematute asjaolude tekkimisel, eelkõige kapitalituru kriisi jätkumise või teatavate varade müügi võimatuse osutumise korral meedet muuta või asendada või meetme tähtaega pikendada, kui see on piisavalt põhjendatud ja komisjon ei esita vastuväiteid.
- (49) Lisaks kohustus Saksamaa tagama, et 30. septembriks 2011 on IKB bilansimaht kokku maksimaalselt 33,5 miljardit eurot;⁽¹⁷⁾ see vastaks bilansi kärpimisele 47,2 % võrra võrreldes 2007. aasta märtsi korrigeeritud bilansis kajastatud 63,5 miljardi euroga. Tasakaalustusmeetmete rakendamise ja portfelliinvesteeringute sektorist lahkumise kulutusi hindas Saksamaa järgmiselt.

⁽¹⁴⁾ Kui teatavate (eriotstarbeliste) äriühingute või selliste äriühingute osaluste võõrandamine kinnisvara rahastamise sektoris tooks maaostumaksu seaduse ja äripartneritega sõlmitud selliste kokkulepete tõttu, mille kohaselt säilitatakse ca 5,2 % osakutest kuni projekti lõpuni, IKB ja kaasosanike jaoks kaasa lisakoormuse, võib pärast 30. septembrit 2011 jätkata asjaomaste äriühingute osaluste säilitamist kuni 5,2 % ulatuses ning nendega otseselt seotud võõrfinantseeringute säilitamist.

⁽¹⁵⁾ Likvideerimine tähendab a) müüki või muud erakorralist lõpetamist, millega tekitatakse likviidsus; b) äritegevuse lõpetamist, sealhulgas olemasolevate lepingute (välja arvatud juba võetud lepinguliste kohustuste) pikendamata jätmist.

⁽¹⁶⁾ Osaliselt on praegune äritegevus Luksemburgis (eelkõige [...]) vajalik selleks, et rahuldada äriklientide nõudmisi.

⁽¹⁷⁾ Saksamaa kinnitas, et vastavalt IKB kasutatavatele rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele tuleb IKB bilansis kirjendada kõik tegevused, mis kuuluvad majanduslikult IKB alla.

Tabel 4

Vähendamismeetmed

(miljardites eurodes)

Nr	Meede	Laekumised 31. märts 2007	Laekumised 30. septem- ber 2011
	Allesjäänud varad põhitegevusalal	[< 35,0]	[< 35,0]
Elujõulisuse taastamise meetmed			
	Portfelliinvesteeringutest loobumine	18,30	0,00
Tasakaalustusmeetmed			
1.	Kinnisvara rahastamine	4,90	[< 3,0]
2.	IKB International S.A., Luxembourg	[< 10,0]	0,00
3.	IKB Capital Corporation, New York	[< 2,0]	0,00
4.	Amsterdam AG	[< 0,5]	0,00
5.	Mittestrategiliste varade võõrandamine	1,70	0,00
6.	Movestas omandatud 50 % osaluse võõrandamine	[< 0,5]	0,00
	Vahesumma: lõpetamata tasakaalustusmeetmed (vahe- summa: lõpetatud tasakaalustusmeetmed)	[> 15,0] (0)	[< 3,0] ([> 12,0])
	Varem Luksemburgis sõlmitud teatavate tehingute ennistamine	—	[> 2,0]
	Kogubilanss ilma kasvuta	63,50	[...]
	Maksimaalne bilansimaht	33,50	33,50
	Allesjäänud marginaal uute tehingute jaoks	—	[...]

(50) Tervendamiskavas juhitakse tähelepanu sellele, et IKB-l, mille Fitchi reiting on langenud tasemelt A + tasemele BBB -, on praegustes turutingimustes rahastamisraskused. Maksimaalne likviidsusvajadus kuni ümberkorraldusperioodi lõpuni on hinnanguliselt [< 10 miljardit] eurot. Puudujääki on kavas tasakaalustada kapitali suurendamise, KfW likviidsusliinide pikendamise ning varaga

tagatud refinantseerimisega. Likviidsuse puudujääk kaetakse osaliselt uute tehingute arvu vähendamisega.

(51) Tervendamiskava sisaldab planeerimise lähtetingimusi panga tulevase arengu tarbeks, kusjuures lähtutakse heast stsenaariumist, põhistenaariumist ja halvast stsenaariumist. Lähtetingimuste kohaselt saavutaks IKB põhistenaariumi korral ümberkorraldusetapi lõpul 2011. aasta septembris omakapitali tasuvuse [...] %. Maksueelne kasum oleks [...] miljonit eurot [...] täistööajaga töötaja puhul. 1. taseme kapitali suhtarv tõuseks [...] protsendini ning kulude-tulude suhe (*cost income ratio*) langeks [...] protsendini.

(52) Saksamaa esitas ka andmed ümberkorralduskulude kohta, mida võib liigitada järgmiselt: kulud seoses portfelliinvesteeringute kahjumiga [< 6] miljardit eurot (Rhineland: 5,8 miljardit eurot, Havenrock: 1,2 miljardit eurot) ja seoses bilansiliste portfelliinvesteeringutega ([...] miljardit eurot),⁽¹⁸⁾ tegelikud ümberkorralduskulud (sealhulgas riskikaitse, portfelliga loobumise kulud ja halduskulud ligikaudu [> 0,25] miljardit eurot), kapitali väärtuse vähenemine ligikaudu [> 1] miljardit eurot, kulud seoses tegevusvaldkondade vähendamisega, mis on osaliselt juba ellu viidud ja osaliselt, võttes arvesse [> 1] miljardi euro suuruses summas kehtivate lepingute pikendamist, seisab veel ees, ning [...] [...] miljardi euro suuruses summas⁽¹⁹⁾. Seetõttu arvestab Saksamaa IKB ümberkorraldamise kuludeks kokku ümmarguselt [> 15] miljardit eurot.

3. AMETLIK UURIMISMENETLUS

(53) Menetluse algatamise otsuses seadis komisjon kahtluse alla, kas KfW meetmed IKB toetamiseks on kooskõlas turumajandusliku investeerimise põhimõttega, sest meetmetega seotud risk ei olnud KfW jaoks piiratud, samal ajal kui pangaliidud piirasid oma osalust riskikaitstes ja IKB teised aktsionärid ei osalenud selles üldse.

(54) Komisjon kahtles sellel ajal samuti, kas meetmeid on EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 kohaselt võimalik käsitleda ühisturuga kokkusobivana. Komisjoni arvates ei olnud meetmeid võimalik pidada ühisturuga kokkusobivaks abiks liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamise eesmärgil EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b tähenduses. Komisjoni arvates ei olnud mingit alust vaadelda meetmeid päästmisabina, sest tegemist ei olnud ajutiste meetmetega. Kõnealusel ajal ei olnud

⁽¹⁸⁾ Vastab bilansiliste investeeringute kogusummale (pärast valuutakursi korrigeerimisi) 6,0 miljardit eurot miinus 0,545 miljardit eurot müügi ning 1 miljardit eurot struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1 üleandmise eest ja 1,2 miljardit eurot struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 üleandmise eest.

⁽¹⁹⁾ See on [...] summas [...] miljardit eurot pluss [...] likvideeritud ärivaldkondadest summas [...] miljardit eurot.

raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antavat riigiabi käsitlevates ühenduse suunistes (edaspidi „suunised“)⁽²⁰⁾ nimetatud tingimused täiel määral täidetud.

4. SAKSAMAA MÄRKUSED PÄRAST MENETLUSE ALGATAMISE OTSUSE SAAMIST

(55) Saksamaa jääb esialgse arvamuse juurde, et meetmete puhul ei ole tegemist riigiabiga, sest need vastavad turumajandusliku investeerimise põhimõttele. Sekkumine tulenes turumajandusliku investeerimisega seotud kaalutlustest, sest IKB maksejõuetus oleks olnud KfW jaoks seotud suuremate kuludega kui toetusmeetmed IKB ümberkorraldamiseks. Sellega seoses rõhutab Saksamaa, et kapitali piisava tasuvuse küsimus on tähtsusetu. Turumajandusliku investeerimise põhimõttest kinnipidamist tuleks kontrollida eelnevalt.

(56) Esimese meetme hindamisel tuleks Saksamaa arvamuse kohaselt võtta arvesse ainult esialgselt arvestatud kahjumit, st 3,5 miljardi euro suurust kahjumit kõige halvema stsenaariumi korral ja [$< 2,5$] miljardi euro suurust kahjumit keskmise stsenaariumi korral. Saksamaa väidab, et turumajanduslikult mõtlev investor võtaks aluseks IKB maksejõuetuse otsesed kulud, st antud juhul 1,5 miljardit eurot, mis tuleneksid IKB arvestusliku väärtuse omandamisest ligikaudu 620 miljoni euro suuruses summas⁽²¹⁾ (Saksamaa raamatupidamiseeskirjade kohaselt) ja nende krediitide mahakandmisest ligikaudu 850 miljoni euro suuruses summas, mille IKB andis KfW äritegevuse toetamise käigus kolmandatele isikutele⁽²²⁾. IKB maksejõuetus oleks viinud selleni, et maha kanda oleks tulnud äritegevuse toetamisest tulenevad lisakrediidid vähemalt 1,1 miljardi euro ulatuses, nii et refinantseerimiskulud oleksid suurenenud. Lõpuks oleks kannatanud ka KfW maine.

(57) Saksamaa selgitab, et isegi kui toetusmeetmeid vaadeldakse riigiabina, tuleks abist maha arvata kahjum, mida KfW oleks maksejõuetuse korral kandnud.

(58) Teise meetmega seoses juhib Saksamaa tähelepanu asjaolule, et tegemist on ainult esimese meetme täiendusega

ja et seda rahastasid suures osas pangaliidud. Kohtuotsust *Alitalia v. komisjon* silmas pidades tuleb lähtuda sellest, et riiklikest vahenditest tehtav kapitalisüst on kooskõlas turumajandusliku investeerimise põhimõttega ja ei ole riigiabi, kui sellega kaasneb erainvestori oluline investering, mis toimub võrreldavatel tingimustel⁽²³⁾.

(59) Saksamaa ei vaidlusta kolmanda meetme riigiabi iseloomu.

(60) IKB müügi puhul ei ole Saksamaa arvates samuti tegemist riigiabiga, sest KfW tegutseb turumajanduslikult mõtleva müüjana. Ostuhind on erinevate võimalike ostjatega peetavate läbirääkimiste tulemus ja vastab seega turutingimustele. Panga müümiseks on vajalikud lisameetmed ja need võetakse turutingimustel.

(61) See hõlmab esiteks struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1, mis müüdi KfW-le IFRSi arvestuslikust väärtusest [< 10] % võrra madalama hinnaga. See hind parem kui Lone Stari poolt struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 jaoks välja kaubeldud müügihind ([allahindlus < 10] %), ent sealjuures tuleb siiski arvestada, et erinevalt struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1 koosnes SIP 2 eelkõige [...]. Saksamaa väidab seetõttu, et KfW võib portfelli müüa või maksetähtpäeva saabumiseni kahjumita säilitada. KfW vajas struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1 müümiseks toetust oma omanikult, Saksamaa Liitvabariigilt, sest ta [...]; sellest saadi üle riigi garantiiga, et ära hoida KfW omakapitali sidumise vajadus ligikaudu [...] miljoni euro suuruses summas ([...]). Teiseks on KfW osalus struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 samuti turumajanduslikult põhjendatud, sest krediidi esmajärgulisust silmas pidades oli sellega seotud risk väike ja tasu (Euribor pluss [> 80] baaspunkti), mille kohta Saksamaa edastas turu võrdlushinnad, oli kõrge. Tõsiasi, et KfW-l tuli [...] eest üle võtta vastutusrisk (reserv) [...] euro suuruses summas, ei ole väikese tõenäosuse, aga suure nõudesummaga juhtumite korral ebatavaline, ja läbirääkimiste viimases voorus seadsid selle tingimuseks kõik osalejad.

(62) Juhul kui komisjon peaks jääma arvamusele, et meetmed sisaldavad abi elemente, selgitab Saksamaa, et kõnealust abi tuleb igal juhul vaadelda ühisturuga kokkusobiva ümberkorraldusabina. Panga raskustesse viinud tegevusvaldkonnast on loobutud ja edaspidi keskendub pank põhitegevusvaldkonnale.

⁽²⁰⁾ ELT C 244, 1.10.2004, lk 2.

⁽²¹⁾ Kõnealune väärtus on Saksamaa sõnul IKB börsiväärtusest madalam ja isegi madalam kui börsiväärtus 27. juuli 2007. aasta seisuga.

⁽²²⁾ See vastab makseriskile [> 15] % kõikidest krediitidest, mida IKB andis KfW nimel. Lähtutakse sellest, et IKB maksejõuetuse korral ei ole neid krediite osaliselt võimalik teenindada ning see avaldaks KfW-le otsest negatiivset mõju.

⁽²³⁾ Vrd kohtuasi T-296/97, EKL 2000, lk II-3871, punkt 81.

- (63) Saksamaa kohustus ka võtma kõik põhjenduses 46 nimetatud meetmed.
- (64) Saksamaa väidab, et pank aitab ümberkorraldamisele kaasa omavahenditest antava märkimisväärse panusega (vähemalt [> 10] miljardit eurot). Saksamaa muutis selles punktis korduvalt andmeid ja arvestas omavahenditest antava panuse suuruseks lõpuks kokku kõik ümberkorraldamisega seotud maksed, millele abi ei eraldatud, uute tehingute arvu vähendamise ja võõrandamistulu, millest arvatakse maha kahjum. Võõrandamise netotulu suuruseks hinnati [> 5] miljardit eurot; aluseks võeti ümberkorraldusperioodil müüüdavad varad, millest arvatakse maha [...], Luksemburgis allesjäänud tegevus ja mõned portfelliinvesteeringud Luksemburgis. Saksamaa arvestas [...] miljardit eurot kinnisarvaga seotud tegevuse, [...] miljardit eurot Luksemburgi tütarettevõtte, [...] miljardit eurot New Yorgi tütarettevõtte, [...] miljonit eurot Amsterdamis, [...] miljardit eurot Movesta ja [...] miljardit eurot teiste mittestrategiliste varade eest.

5. ABIMEETMETE HINDAMINE

5.1. Abi olemasolu

- (65) Komisjon kontrollib kõigepealt, kas meetmete kujul on tegemist riigiabiga EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses. Selle lõike kohaselt on igasugune liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, ühisturuga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see kahjustab liikmesriikidevahelist kaubandust.
- a) Riskikaitse ja kapitali suurendamine (meetmed 1–3)
- (66) Komisjon jääb menetluse algatamise otsuses väljendatud seisukoha juurde, et turumajanduslikult tegutsev investor ei oleks võtnud ühtegi kolmest kõnealuselt finantsmeetmest ja järelikult kujutavad need kõik endast riigiabi. Kuna IKB tegutseb piiriüleselt ja rahvusvaheliselt, kahjustaks soodustuse andmine riiklike vahendite eraldamise teel vaieldamatult konkurentsi pangandussektoris ja mõjutaks ühendusesisest kaubandust⁽²⁴⁾.
- (67) Komisjon võtab teadmiseks Saksamaa argumendi, et kõnealused meetmed ei oleks andnud IKB-le eelist, sest KfW tegutses eranditult omaniku ja järelikult erainvestorina; Saksamaa ei vaidlusta aga seda, et KfW puhul on
- tegemist avalikke teenuseid osutava riikliku krediidi-asutusega ja et KfW käitumine kantakse üle riigile. Tunnistades, et Saksamaa Rahandusministeerium mitte ainult ei võtnud osa juhatuse koosolekutest (2007. aasta 27.–29. juuli nädalavahetusel osales juhatuse kõikide otsuste tegemisel), vaid oli otsuste vastuvõtmisel koguni eesistujaks, kinnitab Saksamaa põhimõtteliselt, et KfW otsused on ühtlasi riigi otsused⁽²⁵⁾.
- (68) Seetõttu keskendus komisjon kontrollimisel küsimusele, kas IKB sai tänu KfW sekkumisele eelise, mille oleks talle samadel asjaoludel andnud ka turumajanduslikult tegutsev investor. Komisjon nõustub, et vastavalt eelnevalt läbiviidud hindamistele oleks IKB riskikaitse katnud kõige ebasoodsamal juhul kahjumi kokku 2,5 miljardi euro suuruses summas. Nii nagu võrreldavate juhtumite⁽²⁶⁾ korralgi, lähtub komisjon ka siin sellest, et kõnealusel mitteülevaatlikus olukorras oleks erainvestor lähtunud seoses oodatava kahjumiga kõige halvemast ja mitte keskmisest stsenaariumist. Samuti tuleb rõhutada, et KfW ei välistanud, et tema vastutus oleks võinud suurenedagi kuni 8,1 miljardi euroni.
- (69) Ei ole õige, et meetmega seotud kulud oleksid KfW ja Saksamaa jaoks soodsamad kui IKB likvideerimine.⁽²⁷⁾ Isegi siis mitte, kui aluseks võetakse investeerimisotsuse vastuvõtmise aegse olukorra eelhindang⁽²⁸⁾. Komisjonil ei ole võimalik aktsepteerida kõiki Saksamaa esitatud likvideerimiskulusid. Isegi kui IKB arvestuslik väärtus oli tõepoolest 620 miljonit eurot, viitas komisjon juba menetluse algatamise otsuses asjaolule, et IKB aktsia kurss oli juba enne KfW sekkumist oluliselt langenud, nii et sekkumise ajal ei vastanud KfW osaluse väärtus IKBs suure tõenäosusega nimetatud arvestuslikule väärtusele. Komisjon avaldas menetluse algatamise otsuses ka

⁽²⁴⁾ Komisjoni otsus 2008/563/EÜ juhtumi C 50/06 (BAWAG) kohta, põhjendus 127 (ELT L 83, 26.3.2008, lk 7).

⁽²⁵⁾ Kõnealusel käsitlus tuleneb mitmest tegurist, mis on tingitud raketandud meetme konkreetsetest asjaoludest ja kontekstist, milles kõnealusel meede võeti. Nii on näiteks juhul, kui järelevalvenõukogu ja riigi vahel on tihedad isiklikud kontaktid. Vrd komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus juhtumi C 9/08 (Sachsen LB, seni avaldamata) kohta. Ka komisjoni otsuses 2001/695/EÜ juhtumi C 1/00 (Holzmann) kohta, põhjendus 20 (EÜT L 248, 18.9.2001, lk 46) ja komisjoni 17. jaanuari 2003. aasta otsuses juhtumi NN 115/02 (MobilCom) kohta (ELT C 80, 3.4.2003, lk 5) ei seatud vastutuse küsimust kahtluse alla.

⁽²⁶⁾ Vrd komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus juhtumi C 9/08 (Sachsen LB) kohta, seni avaldamata, põhjendus 72. Järeldus on kooskõlas ka riigiabi juhtumi Bankgesellschaft Berlin puhul esitatud seisukohaga; vt komisjoni otsus 2005/345/EÜ juhtumi 28/2002 (Bankgesellschaft Berlin) kohta, põhjendus 140 (ELT L 116, 4.5.2005, lk 1).

⁽²⁷⁾ Nimetatud kriteerium on kooskõlas komisjoni väljakujunenud praktikaga; vrd seotud kohtuasjad T-129/95, T-2/96 ja T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, EKL 1999, lk II-17, punkt 124. Maksejõuetuse kulud on üldjuhul raske arvestada ja hinnangutes on tunda ebakindlust, vt näiteks komisjoni otsus 2005/345/EÜ juhtumi C 28/02 (Bankgesellschaft Berlin) kohta, põhjendus 163 jj, ja komisjoni otsus 2008/263/EÜ juhtumi C 50/06 (BAWAG) kohta, põhjendus 166.

⁽²⁸⁾ Vt seotud kohtuasjad T-129/95, T-2/96 ja T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, EKL 1999, lk II-17, punkt 121.

kahtlust, kas aluseks võetud ligikaudu [> 15] % suurune makserisk oli äritegevuse toetamise raames antud krediidide puhul realistlik. Saksamaa ei esitanud piisavalt veenvaid tõendeid KfW korraldatud hindamise usutavuse toetamiseks.

- (70) Komisjoni arvates puudub piisav põhjendus ka üldise panganduskriisi tagajärjel väidetavalt ähvardada võivale kaudsele kahjumile, mis näib oma olemuselt pelgalt hüpoteetiline, nagu on selgitatud menetluse algatamise otsuses. Komisjon jääb samuti arvamusele, et struktureeritud rahastamine äritegevuse toetamise raames kuulub KfW avalike teenuste hulka ja ei ole osa KfW ülesannetest tavapärase krediidiasutusest. Järelikult ei ole nimetatud tegevuse käigus tekkinud kahjumit võimalik vaadelda kuluna, millega oleks arvestanud ka turumajanduslikult tegutsev investor ⁽²⁹⁾.
- (71) Komisjoni jaoks on endiselt otsustav asjaolu see, et hinnanguline kahjum ei olnud riskikaitse raames *de facto* piiratud 2,5 miljardi euroga, vaid sellel puudus ülempiir. Isegi kui oleks võimalik väita, et BaFin nõudis piiramatut vastutust moratoriumist loobumise vältimatu eeltingimusena, ei ole siiski kahtlust, et turumajanduslikult tegutsev investor oleks seda asjaolu oma kaalutlustes samuti arvesse võtnud. See selgub, kui vaadelda eraettevõtjate osalemist riskikaitstes.
- (72) KfW ja pangaliitude käitumisega seoses tuletab komisjon meelde, et kui on tegemist paralleelselt erainvestoriga tegutseva avalik-õigusliku osanikuga, peab vahendite eraldamine olema proportsionaalne ning toimuma samadel tingimustel ⁽³⁰⁾ ja samadel ärikaalutlustel ⁽³¹⁾. Kõnealused kaalutlused on ka aluseks Saksamaa poolt nimetatud Alitalia juhtumi suhtes tehtud otsuses, milles nõutakse võrreldavaid asjaolusid.
- (73) Komisjon märgib sellega seoses, et pangaliitude osalus kahjumi katmisel esimese meetme raames piirdus 1 miljardi euroga (ligikaudu 30 %), samal ajal kui KfW loobus ülempiirist ja võttis seega pangaliitudest palju suurema riski. Isegi kui maha arvata võimalik otsene kahjum, mille põhjuseks on KfW omanikuseisund ja krediidid, mis moodustavad kokku väidetavalt [...] miljardit eurot (vt põhjendus 56), ja võtta aluseks kõige ebasoodsamad hinnangud, on KfW osalus riskikaitstes ikkagi sama suur kui osalevate pangaliitude osalus kokku. Seega on komisjon seisukohal, et KfW ei tegutsenud pankade puuliga sarnasel viisil.
- (74) Väide, mille kohaselt Saksamaa pangandussektoris oleks vallandunud üldine kriis, millele oleksid olnud KfW jaoks katastroofilised tagajärjed, ei ole veenev. Kriis oleks kõiki teisi pankasid samamoodi mõjutanud. Pangaliitude 1 miljardi euroga (ligikaudu 30 %) piiratud osalus riskikaitstes ei ole mingil juhul proportsionaalne nende liikmespankade 95 % turuosaga Saksamaal ⁽³²⁾. Komisjoni arvates puuduvad KfW ebaproportsionaalselt suurel osalusel ärilised põhjused. KfW võis küll tegutseda teatud määral oma tütarettevõtjate huvides, kuid läks kahtlemata kaugemale kui seda oleks teinud erainvestor. Eraomanik oleks sekkunud palju väiksemal määral ja nõudnud pangaliitudel või riigilt täiendavat toetust. Seetõttu ei tegutsenud KfW vähemalt teatud ulatuses turumajanduslikult mõtleva investorina.
- (75) Sama kehtib teise meetme kohta, mille puhul oli Saksamaa andmetel tegemist ainult esimest riskikaitset toetava meetmega. Isegi kui KfW ja pangaliitude osalus võib tunduda absoluutarvudes tasakaalustatum (pangaliitude osalus peaks igal juhul olema oluliselt suurem), tuleb seda meedet ja esimest meedet vaadelda ümberkorraldamist tervikuna silmas pidades, nii et KfW-l, kes ei tegutsenud turumajandusliku investorina, ei ole väljakujunenud kohtupraktika kohaselt võimalik enam esitada turumajanduslikult tegutseva investori argumenti ⁽³³⁾.

⁽²⁹⁾ Vt seotud kohtuasjad T-129/95, T-2/96 ja T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, EKL 1999, lk II-17, punkt 119.

⁽³⁰⁾ Komisjoni teatis riigi osalusega äriühingute kohta tootmissektoris (EÜT C 307, 13.11.1993, lk 3).

⁽³¹⁾ Komisjoni otsus 2005/137/EÜ juhtumi C 25/02 (Carsid) kohta, punktid 67–70 (ELT L 47, 18.2.2005, lk 28).

⁽³²⁾ Komisjon märgib, et IKB teised omanikud toetamises ei osalenud.

⁽³³⁾ Kohtuasja T-11/95, BP Chemicals, EKL 1998, lk II-3235, puhul leiti, et ainuüksi asjaolu, et riigiettevõtte on juba teinud tütarettevõttesse abiks liigitatavaid investeeringuid, tähendab, et ei ole võimalik lähtuda sellest, et hilisem investeering vastab turumajanduslikult tegutseva investori kriteeriumile; see kehtib eriti juhul, kui investeeringut ei ole võimalik vaadelda esimestest investeeringutest põhjendatult eraldi ega iseseisva investeeringuna. Kohus on arvamusel, et määravateks aspektideks on muu hulgas investeeringute ajaline järgnevus, nende eesmärk ja tütarettevõtte seisund sellel ajal, kui võeti vastu asjaomaste investeeringute tegemise otsus.

(76) Veelgi enam kehtib see kolmanda meetme kohta, mille puhul andis riik KfW-le selge tegutsemiskorralduse ja toetas 2,3 miljardi euro suurust meetet 1,2 miljardi euroga. KfW on seetõttu pangaliitudest palju rohkem ohustatud, isegi kui IKB maksejõuetuse korral hakkaks toimima tagatismehhanism, mille kaudu jagatakse koormus kogu pangandussektori vahel ära.

(77) Teistel juhtudel oli komisjon seisukohal, et abi summat on keeruline arvestada, kui abi antakse riskikaitse kaudu ⁽³⁴⁾. Vastavalt suunistele ja kohtupraktikale võib raskustesse sattunud ettevõtja garantii abielement olla sama suur kui garantiiga potentsiaalselt kaetav summa, aga see võib olenevalt juhtumist olla ka väiksem ⁽³⁵⁾. Aga isegi kui abi osakaaluks arvestati eelnevalt vähem kui 8,1 miljardit eurot (Rhineland, Havenrock ja 1 miljard eurot bilansilisi varasid), ületab kahjumi realistlik hindamine 6,8 miljardile eurole nüüdseks kaugelt hinnanguid kõige ebasoodsama juhtumi korral (vt tabel 3, v.a kolmas meede). Komisjon jõuab seetõttu järeldusele, et riskikaitse ja kapitalisüsti raames antud abi suurus on 8,8 miljardit eurot (vt tabel 3, punktid 1–3).

b) Likviidsed vahendid

(78) Lisaks kapitalisüstidele ja kahjumi tasakaalustamise meetmetele toetas KfW IKB äritegevuse jätkamist kahe raamkrediidiga, mille suurus oli mõlemal juhul [> 1] miljard eurot. Need meetmed võeti ümberkorraldamise käigus ja neid ei ole võimalik lahutada esimesest ja teisest meetmest, nii et KfW-l ei ole ka siin võimalik enam esitada turumajanduslikult tegutseva investori argumenti ⁽³⁶⁾. Komisjoni jaoks ei ole usutav, et erainvestor võtab nii suure riski – eriti juhul, kui riskikaitse ei ole garanteeritud. Kui KfW siiski võttis aluseks teatavad turu võrdlushinnad, peaks see kajastuma abi osakaalu kindlakstege-mises.

(79) Komisjon märgib, et esimese raamkrediidi jaoks, mis oli juba võetud, oli kehtestatud fikseeritud intressimäär Euribori alusel pluss [< 50] kuni [> 50] baaspunkti ja teise likviidsusliini jaoks intressimäär Euribori alusel pluss [> 100] baaspunkti ning et mõlemad raamkrediidid [...] olid tagatud üle 100 % ([...] %). Tagatiseks olid IKB täisväärtuslikud varad, mis ei pärine portfelliinvesteeringutest ja millega seoses ei tohiks tavaliselt makseraskusi tekkida. Tagatis on struktureeritud sellisel viisil, et tagatis ei saa *de facto* langeda kunagi allapoole 100 %. Likviidsuse lisamisel on tõepoolest tegemist suure tagatise ja suhteliselt väikese makseriskiga. KfW ei tuginenud seega mitte ainult IKB finantstugevusele, vaid omas ka täisväärtuslikke tagatise.

(80) Aluseks võetud riskimarginaalid peaksid olema siiski kooskõlas komisjoni teatisega viite- ja diskontomäärade kindlaksmääramise meetodi läbivaatamise kohta ⁽³⁷⁾ (edaspidi „viite- ja diskontomäärade teatis“). Kuna ettevõtjale anti reiting riskikaitse alusel ja ollakse ühel meelel, et tegemist on raskustes oleva ettevõttega (vt põhjendus 96), peab komisjon aluseks võtma raskustes olevate ettevõtjate puhul kohaldatavad marginaalid. Suure tagatise korral on selline marginaal 400 baaspunkti ⁽³⁸⁾. Komisjon lähtub sellest, et esimese, [> 1] miljardi euro suuruse likviidsuskrediidi eelis vastab kümnekuulise perioodi (2008. aasta jaanuarist oktoobrini) korral keskmiselt [> 300] baaspunktile. Teine, seni kasutamata likviidsusliin (mis võimaldati 2008. aasta juulis) annab vastavalt üheksakuulise perioodi (2008. aasta veebruarist oktoobrini) korral [> 200] baaspunkti suuruse eelise. Raamkrediitidega seotud abi suurus oleks järelikult esimese puhul [...] miljonit eurot ja teise puhul [...] miljonit eurot, mille tulemusena oleks abi kogusumma [...] miljonit eurot.

(81) Seoses [üks liidumaa pank] ja [teine liidumaa pank] likviidsuskrediitidega ei näe komisjon põhjust eeldada, et need oleks antud turumajanduslikke kaalutlusi arvesse võtmata ja oleksid võinud anda IKB-le eelise. Asjaolud, millega arvestades need likviidsuskrediidid anti, eelkõige fakt, et pankadevahelised tehingud on osa panga igapäevasesest tavategevusest, eraettevõtjate samaaegne ulatuslik osalemine ning asjaolu, et [üks liidumaa pank] ja [teine liidumaa pank] ei avanud krediidiliine riigi korraldusel,

⁽³⁴⁾ Vrd komisjoni 30. aprilli 2008. aasta otsus juhtumi NN 25/08 (WestLB-le päästmisabi andmine, seni avaldamata) kohta.

⁽³⁵⁾ Vrd komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus juhtumi C 9/08 (Sachsen LB) kohta, seni avaldamata, põhjendus 71.

⁽³⁶⁾ Vt joonealune märkus 33.

⁽³⁷⁾ ELT C 14, 19.1.2008, lk 6.

⁽³⁸⁾ Vrd ka komisjoni 2. aprilli 2008. aasta otsus juhtumi C 14/08 (ex NN 1/08) (ümberkorraldusabi ettevõtjale Northern Rock) kohta, punkt 96 (ELT C 135, 3.6.2008, lk 21).

lubavad komisjonil järeldada, et puuduvad tõendid selle kohta, et eespool nimetatud tehinguid tuleb seostada riigiga ⁽³⁹⁾. Komisjoni arvamuse kohaselt ei sisalda kõnealused vahendid seega riigiabi.

c) IKB müük

(82) Komisjon uuris, kas IKB võõrandamine Lone Starile sisaldas riigiabi elementi. See oleks nii, kui IKB oleks müüdnud Lone Starile turuhinnast madalama hinnaga. Sellega seoses edastas Saksamaa komisjonile hulgaliselt teavet (vt peatükk 2.5), mis ei sisalda siiski tõendeid selle kohta, et Lone Staril makstud hind ei oleks vastanud kõige kõrgemale pakkumisele, mis oleks saadud avatud, läbipaistva, mittediskrimineeriva ja tingimusteta müügi- protsessi käigus. Kuna see on komisjoni erastamis- põhi- mõtete ⁽⁴⁰⁾ kohaselt otsustav kriteerium, võib järeldada, et müük ei hõlmanud Lone Starile antavat abi.

(83) Komisjon uuris ka seda, kas müük sisaldas IKB-le antavat täiendavat abi, mis toimunuks juhul, kui likvideerimine oleks olnud KfW jaoks hinnalt soodsam kui IKB müük, seega uuriti, kas tegemist oli turumajanduslikult tegutseva müüja käitumisega. Komisjon märgib sellega seoses, et müügi tagajärjel ei saada ainult müügihinna, vaid sellega on seotud ka KfW täiendavad kapitalisüstid, mida tuleb vaadelda osana müügist. Siia kuuluvad mõlema likviidsus- krediidi avatuna hoidmine [$> 2,5$] miljardi euro suuruses summas, KfW esmatahtis krediit struktureeritud investee- rimisportfelli SIP 2 refinantseerimiseks, mis toimus enne IKB müüki, struktureeritud investee- rimisportfelli SIP 1 ülevõtmine KfW poolt ja vastutusrisiki [...] ettenägemine eelarves. KfW võttis need meetmed ainsa eesmärgiga võimaldada IKB müümine ja võõrandada võimalikult lühikese aja jooksul võimalikult palju varasid. Kuigi KfW saavutas esmapilgul positiivse müügihinna, kaas- nesid müügi- ga meetmed, mis muutsid müügihinna kokkuvõttes negatiivseks.

⁽³⁹⁾ „Kriteeriumid riigiosalusega ettevõtja võetud abimeetme riigiga seos- tatavuse kohta [on võimalik] kindlaks määrata mitmete näitajate alusel ..., mis tulenevad konkreetse juhtumi tingimustest ja meetme võtmise kontekstist.“ „Selleks et oleks võimalik teha järeldus riigi- osalusega ettevõtja võetud abimeetme riigiga seostatavuse kohta, on olulised ka täiendavad näitajad, eelkõige ettevõtja lõimumine riigi- haldusstruktuuridega, ettevõtja tegevusvaldkonnad, tema tegevus turul, kus ta konkureerib tavatingimustes erasektori ettevõtjatega, tema õiguslik seisund (avalikule õigusele või tavalisele äriühinguõi- gusele allumise tähenduses), riiklike asutuste järelevalve ettevõtte juhtkonna üle ja sellise järelevalve ulatus või mõni muu näitaja, mis konkreetse juhtumi puhul näitab riiklike asutuste seotust meetme võtmisega või nende mitteseotuse ebatõenäosust, kusjuures arvesse võetakse ka meetme piire, sisu ja tingimusi.“ Vrd kohtuasi C-482/99, Stardust Marine, EKL 2002, lk I-4397, punktid 55–56.

⁽⁴⁰⁾ Euroopa Komisjon, Konkurentsipoliitika XXIII aruanne, 1993, lk 270.

(84) Tähelepanuta ei tohi aga jätta asjaolu, et need meetmed võeti IKB ümberkorraldamise raames ja seega seoses esimese kolme toetusmeetmega. Komisjonil ei ole seetõttu võimalik vaadelda neid kolmest esimesest meet- mest eraldi ja komisjon ei pea siinkohal ka veenvaks KfW esitatud turumajanduslikult tegutseva investori argu- menti ⁽⁴¹⁾.

(85) Sellele vaatamata tundub, et turumajanduslikult tegutseva müüja kriteerium ei ole käesoleval juhul niikuinii täidetud. Otsustav on see, kas negatiivne hind kujunes selle tõttu, et Saksamaa ei suutnud nõuda usutavaid täiendavaid tehingukuluseid, nagu oleks teinud turumajan- duslikult toimiv müüja. Komisjonil ei ole seetõttu võimalik arvesse võtta eelkõige makseriskiga seotud hinnangulist kahjumit äritegevuse toetamise käigus antud krediitide raames. Komisjoni arvamuse kohaselt kuulub struktureeritud rahastamine äritegevuse toetamise raames KfW avalike teenuste hulka ja ei ole osa KfW ülesannetest tavapärase pangana. Seda ei tuleks seetõttu vaadelda sellise kuluartiklina, mis oleks oluline ka turu- majanduslikult tegutseva investori jaoks, sest viimane ei oleks selliseid riiklikest toetusmeetmetest tulenevaid kohustusi üldse võtnud ⁽⁴²⁾.

(86) Komisjon uuris seetõttu, kas toetusmeetmed töid *de facto* kaasa negatiivse hinna. Kuna toetusmeetmete puhul ei ole tegemist hüvitiste, vaid peamiselt krediitide ja garantiid- dega, tuleb, nagu ka tavapärase riigiabi õigusliku hinda- mise käigus, kindlaks määrata nende abil IKB-le antud majanduslik eelis.

(87) Esiteks annab KfW IKB-le jätkuvalt likviidsuskrediiti. Nagu põhjenduses 77 selgitatud, on saadud eelise arvudes väljendamine keeruline, sest erainvestorid oleksid võinud olla samuti valmis teatavatel tingimustel likviidsuskrediiti andma, kuni oli tagatud riskikaitse. Pärast IKB müümist Lone Starile riskikaitse lõpetati. IKB ülevõtmine Lone Stari poolt ning ümberkorraldusabi ja saneerimiskava heakskiitmine komisjoni poolt näitavad, et elujõulisuse taastamist peeti võimalikuks. Kuna ümberkorralduseta- pis vaadeldakse IKBd ametlikult raskustes oleva ettevõtjana, on õigustatud, et abi osakaalu arvutamisel käsitletakse ettevõtjat viite- ja diskontomäärade teatise tähenduses

⁽⁴¹⁾ Vt joonealune märkus 33.

⁽⁴²⁾ Vt seotud kohtuasjad T-129/95, T-2/96 ja T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, EKL 1999, lk II-17, punkt 119, ja kohtuasi C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, EKL 2003, lk I-1139, punkt 134 jj, ning komisjoni 30. aprilli 2008. aasta otsus juhtumi C 56/06 (Bank Burgenland) kohta (ELT L 239, 6.9.2008, lk 32) ja komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus juhtumi C 9/08 (Sachsen LB, seni aval- damata) kohta, põhjendus 73.

nõrga ettevõtjana (reitingukategooria B) ⁽⁴³⁾. Teatise kohaselt oleks laenumarginaal 220 baaspunkti, mis tähendab, et teine likviidsuskrediit jääks [> 100] baaspunkti ja esimene [> 125] baaspunkti võrra allapoole viitemäära. Võttes arvestuse aluseks [...] aastat (2008. aasta oktoobrist [...] aasta aprillini), oleks tulemuseks täiendav abi [ligikaudu 90] miljoni euro suuruses summas.

(88) Teiseks omandas KfW 1 miljardi euro eest struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1. Komisjon märgib, et KfW väljakaubeldud hind on IFRSi arvestuslikust väärtusest [< 10] % võrra madalam ja et IKB-l õnnestus eelnevalt müüa portfelli mõned osad IFRSi arvestuslikust väärtusest kõrgema hinnaga. Praeguses turuolukorras ei leidu ilmselt erainvestorit, kes oleks suuteline või sooviks sellist portfelli (vähemalt mitte tervikuna) osta. Asjaolu, et Lone Star ei olnud ostust huvitatud ja KfW ei olnud võimeline teostama müüki ilma riigi abita, räägib iseenda eest. Portfelli osade edasise mahakandmise vajadust ei saa välistada. Kõige halvemal juhul ohustaks see [< 200] miljoni euro suurust teist osamakset. Kuna teised võrdlushinnad puuduvad, lähtub komisjon sellest, et KfW kannab struktureeritud investeerimisportfelliga SIP 1 lisariski kuni [< 200] miljoni euro suuruses summas.

(89) Kolmandaks andis KfW struktureeritud investeerimisportfelli SIP 2 jaoks võimaluse võtta esmatähtsat krediiti 775 miljonit eurot, mis hüvitatakse Euribori alusel pluss [> 90] baaspunkti selle esmatähtsuse tõttu (st krediiti teenindatakse laekumistest esmajärjekorras). Krediit antakse aga eriotstarbelisele äriühingule, mis ei ole krediivõtjana veel tuntud. Sellisele eriotstarbelisele äriühingule kehtestatud intressimäär peaks viite- ja diskontomäärade teatise kohaselt olema vähemalt Euribor pluss 400 baaspunkti ⁽⁴⁴⁾. Kuna tegemist on siiski esmatähtsa krediidiga, mis on allutatud IKB osalusele ja toob seetõttu kasu IKB-le, on komisjon käesoleval juhul nõus ka 220 baaspunkti suuruse laenumarginaaliga. Abi osakaaluks seoses 775 miljoni euro suuruse esmatähtsa osamakse eraldamisega on seega võimalik arvestada ligikaudu [< 30] miljonit eurot (> 100] baaspunkti [...] aasta jooksul, st 2008. aasta oktoobrist kuni [...]).

(90) Neljandaks, [...] riski ülevõtmise põhjuseks oli asjaolu, et riski ülevõtmisel koos IKB-ga ei olnud nimetatud riski võimalik asjakohaselt arvudes väljendada. Kuna vastutusrisk on väike ja andmetest võib välja lugeda, et riski teke on pigem ebatõenäoline, ei oleks riski käsitlemine müügi osana olnud põhjendatud. Väikest riski kinnitab tõsiasi, et audiitorid ei nõudnud IKB-lt reserve. Võimalikke [...] tekkivaid kahjuhüvitisi silmas pidades jääb teatav risk loomulikult alles. Kuna kvantitatiivset riskihinnangut ei

edastatud, lähtub komisjon sellest, et praeguste meetmete kuluks tuleb arvestada [...] eurot, mis vastab [...] % suurusele riskile.

(91) KfW poolt IKB müügi raames võetud meetmed sisaldavad kokku 390 miljoni euro suurust abi; nimetatud summa ületab [> 100] miljoni eurost müügihinda [> 250] miljoni euro võrra, mistõttu on tulemuseks negatiivne müügihind. Seetõttu tuleb märkida, et IKB müük sisaldas IKB-le antavat abi.

d) Riigiabi ülevaatlilikult

(92) Tabelist 5 on näha, et kõikide meetmete raames antud abi moodustab kokku 9,155 miljardit eurot.

Tabel 5

IKB-le ümberkorraldamise käigus antud abi

Nr	Meede	Miljonites eurodes	Abisumma (miljonites eurodes)
1.	Esimene riskikaitse (Rhineland: 5,8 miljardit eurot, Havenrock: 0,85 miljardit eurot; bilansilised varad: 1 miljard eurot)		6 650
2.	Teine riskikaitse (350 miljonit eurot kahjumi täiendavaks katmiseks – Havenrock)		200
3.	Kapitali suurendamine ja tagastamatu krediit (bilansiliste varade mahakandmise katmiseks)		2 000
4.	Likviidsed vahendid IKB-le (enne müüki)		[...]
5.	IKB müük		
5a.	IKB aktsiate hind	[...]	
5b.	Likviidsed vahendid IKB-le (pärast müüki)	[...]	
5c.	Esmatähtis krediit SIP 2 refinantseerimiseks	[...]	
5d.	SIP 1 üleandmine KfW-le	[...]	
5e.	Vastutusest vabastamine	[...]	
	IKB müük (neto)		[> 250]
	Kokku		[$< 10 000$]

⁽⁴³⁾ Vrd komisjoni 20. aprilli 2008. aasta otsus juhtumi C 16/04 (Hellenic Shipyards, seni avaldamata) kohta.

⁽⁴⁴⁾ Komisjoni teatis viite- ja diskontomäärade kindlaksmääramise meetodi läbivaatamise kohta (ELT C 14, 19.1.2008, lk 6).

5.2. Meetmete kokkusobivus ühisturuga vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punktile b: abi liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamiseks

- (93) Komisjon jääb kindlaks menetluse algatamise otsuses väljendatud seisukohale, et käesoleval juhul ei kohaldata EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b. EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b kohaselt võib abi anda liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamiseks. Komisjon juhib tähelepanu asjaolule, et Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu sõnul tuleb EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b kohaldada piirangutega.
- (94) Uurimine kinnitas komisjoni tähelepanekut, et IKB probleemide põhjuseks olid konkreetset sündmusi ettevõttes. Lisaks ei veennud Saksamaa esitatud teave komisjoni selles, et IKB maksejõuetusest põhjustatud süsteemsed mõjud saavutaksid ulatuse, mis kujutaks endast Saksamaa majanduses tõsist häiret artikli 87 lõike 3 punkti b tähenduses⁽⁴⁵⁾. Käesolev juhtum põhineb IKB konkreetsetel probleemidel ning probleemide kõrvaldamiseks on vaja sihipäraseid abimeetmeid, mida on võimalik võtta vastavalt raskustesse sattunud ettevõtteid käsitlevatele eeskirjadele. Kõnealuseid meetmeid ei ole seega võimalik käsitleda ühisturuga kokkusobivana EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b tähenduses.

5.3. Kokkusobivus ühisturuga vastavalt artikli 87 lõike 3 punktile c – ümberkorraldusabi

- (95) Uurimistulemused lubavad järeldada, et meetmeid on võimalik käsitleda ühisturuga kokkusobiva ümberkorraldusabina, sest need vastasid kõikidele suuniste tingimustele. Seetõttu on võimalik ära jätta uurimine, mille eesmärk on teha kindlaks, kas meetmete puhul võis olla tegemist ka päästmisabiga. Komisjon oli selle riskikaitse pöördumatu olemuse tõttu välistanud juba menetluse algatamise otsuses.

a) Raskustes äriühing

- (96) Komisjoni arvamuse kohaselt oli IKB raskustes olev äriühing suuniste punkti 9 tähenduses ja ei oleks ilma KfW sekkumiseta olnud suure tõenäosusega suuteline likviidsuskriisile kauem vastu pidada. Ähvardav kahjum oleks kaasa toonud panga sulgemise, ning sellega on täidetud suuniste punkti 10 alapunkti c tingimused. Selle seisukoha suhtes, mida väljendati juba menetluse algatamise otsuses, ei esitanud Saksamaa vastuväiteid.

b) Pikaajalise elujõulisuse taastamine

- (97) Käesolev uurimine kinnitas, et ümberkorraldamise abil taastatakse IKB pikaajaline elujõulisus. Komisjoni arvamuse kohaselt on IKB müümine Lone Starile raskuste lahendamise ja panga positiivse majandusliku arengu seisukohast otsustava tähtsusega.
- (98) Uurimine kinnitas samuti, et IKB on oma tegevuse ümber korraldanud. Ta loobus kahjumit tootvatest tegevusvaldkondadest ja ei investeerinud enam portfelliühingutesse. Pank keskendub edaspidi oma põhitegevusalale, keskmise suurusega ettevõtjate klientidele. Ülejäänud tegevus struktureeritud rahastamise segmendis säilitatakse, et vastata äriklientide nõudmistele, ent seejuures loobutakse siiski [> 20] % segmendist ning kogu kinnisvara rahastamise valdkonnast. Lisaks on IKB võtnud riskijuhtimise parandamise meetmeid ja vähendanud oluliselt riskantseid varasid. IKB on võtnud seega kursi muutmiseks vajalikud ettevõttesisesed meetmed.
- (99) Lisaks võtab komisjon teadmiseks, et IKB ümberkorralduskavas on seatud eesmärgiks IKB pikaajalise elujõulisuse jätkusuutlik taastamine. Tõsiseltvõetavatel turuarengute prognoosidel põhineva kava põhjal võib järeldada, et valitud ärimudel toimib. [...] % suurune 1. taseme kapitali suhtarv ja [...] % suurune tulude-kulude suhe, mis peavad olema saavutatud 2011. aastaks, lubavad järeldada tõsiseltvõetava äriplaani olemasolu. Omakapitali suhteliselt madalat tasuvust [...] % (2012) tuleb vaadelda koos IKB suhteliselt suure ja vältimatult vajaliku 1. taseme kapitali suhtarvuga. Komisjon võtab teadmiseks märkimisväärsed kulude kokkuhoiumeetmed, mille rakendamine peab olema lõpule viidud 2011. aastaks. Komisjon uuris ka ümberkorralduskava aluseks võetud eeldusi ja ei kahtle selles, et need on realistlikud.

- (100) Ümberkorralduskavast ilmneb, et isegi kõige ebasoodsamal juhul on võimalik IKB positiivne majanduslik areng ja positiivne omakapitali tasuvus. Ka sellisel juhul suudab pank saavutada 1. taseme kapitali suhtarvuks [...] % ja seisaks seega kindlal alusel.

c) Abi piiramine vajaliku miinimumiga – omafinantseering

- (101) Komisjoni kahtluse, kas abi andmisel piirdui vajaliku miinimumiga, võib kõrvale jätta. Komisjon leiab, et abi andmisel piirdui vajaliku miinimumiga ning et vastavalt suuniste nõuetele antakse ümberkorraldamisse oma vahenditest märkimisväärne panus, st üle 50 % ümberkorraldamiskuludest rahastatakse ise.

⁽⁴⁵⁾ Vrd komisjoni 30. aprilli 2008. aasta otsus juhtumi NN 25/08 (WestLB-le päästmisabi andmine, seni avaldamata) kohta.

- (102) Ümberkorraldamiskulud hõlmavad mitmeid kahjumikirjeid (portfellide kahjumid, suurematest rahastamiskuludest põhjustatud kahjumid, tegevusvaldkondade vähendamise põhjustatud kahjumid ja varade võõrandamise käigus tekkinud kahjumid) ning riskikaitse loomise kulusid, personali ümberkorraldamise kulusid, halduskulusid ning nõustajate ja advokaatide tasusid. Komisjon ei kahtle selles, et kulud moodustavad [> 15] miljardit eurot, nagu Saksamaa on selgitanud põhjenduses 52. Komisjon nõustub sellega, et struktureeritud investeerimisportfelli SIP 1 refinantseerimise ja SIP 2 jaoks antud esmatahtsa krediidi puhul on tegemist ümberkorralduskuludega, sest need vahendid on vajalikud pikaajalise elujõulisuse taastamiseks. Kulud kokku moodustavad seega ligikaudu [> 17] miljardit eurot.
- (103) IKB ümberkorraldamist on võimalik vastavalt suuniste punktile 43 rahastada abist, abisaaja omavahenditest, varade müügist, osanike vahenditest ja turutingimustel tehtavatest välisfinantseeringutest.
- (104) Olulise panuse portfelli ümberkorraldamise annab ettevõtja ise ning samuti endised ja uued eraosanikud; siia kuuluvad eelkõige pangaliitude osalus, IKB omavahendid⁽⁴⁶⁾ ja Lone Stari investering. Tehingute vähemist ja kriisist tulenevat tegevusvaldkondade vähenemist ei ole siiski võimalik käsitleda omafinantseeringuna, sest vastavalt suuniste punktile 43 peab olema tegemist konkreetse, st tegeliku panusega. Selle kategooria raames moodustab omafinantseering seega ligikaudu [...] miljardit eurot ($[> 20]$ %).
- (105) Kui võtta arvesse tasakaalustusmeetmetena teostatud müükidest saadud tulu, suureneb kõnealune summa oluliselt ja moodustab vähemalt 50 %. See hõlmab varasid nominaalväärtusega [> 15] miljardit eurot (vt tabel 4). Komisjon ei saa nimetatud summat siiski tervikuna omafinantseeringuna aktsepteerida. Esiteks taastatakse Düsseldorfis osaliselt IKB Luxembourgigi tegevus ([...] miljardit eurot) ning seega on tegemist ainult osalise võõrandamisega. Teiseks ei teenita osa rahalistest vahenditest mitte aktiivse müügi, vaid vastavate varade maksetähtpäeva saabumise kaudu. Kolmandaks ei ole selge, millise hinnaga on võimalik varasid müüa. [...]. Saksamaa on esitanud siiski piisavalt argumente, mis veenvad komisjoni selles, et varade aktiivse müügi abil on võimalik teenida lähitulevikus vähemalt [< 5] miljardit eurot⁽⁴⁷⁾. Komisjon asub seda jälgima, et tagada piisavalt suure omafinantseeringu tegelik eraldamine ja abi andmisel vajaliku miinimumiga piirdumine.
- (106) Varade võõrandamisel on topeltmõju. Ühelt poolt vähendatakse kaalutud riskiga varade mahtu, nii et vabaneb kapital ja kapitaliseerituse tase suureneb. Teiselt poolt kogutakse võõrandamise abil likviidsust, mida on võimalik kasutada ümberkorraldamise rahastamiseks või likviidsusbaasi tugevdamiseks⁽⁴⁸⁾. Nagu juba eelmises punktis selgitatud, on kõnealuste vahendite puhul osaliselt tegemist oodatava kapitali sissevooluga, osa on juba realiseeritud ja osa laekub lähitulevikus. Isegi kapitali oodatavat sissevoolu (võimalik saavutada alles 2011. aastal) kõrvale jättes ja lähtudes ettevaatlikust eeldusest, et kogu oodatavat tulu ei ole võimalik täies mahus saavutada, jõuab komisjon järeldusele, et täidetud on konkurentsioiguse seisukohast ohutu ümberkorraldamise eeldus, milleks on vähemalt 50 % omafinantseering.
- (107) Sellisele järeldusele jõudis komisjon järgmisi aspekte arvesse võttes.

Tabel 6

Omafinantseering

(miljardites eurodes)

Meede	Vahendite päritolu	Väärtus
Riskikaitse	Pangaliidud	1,50
Ettevõtja reservid ja hübriidkapital	IKB	[$> 1,5$]
Kapitalisüst struktureeritud investeerimisportfelli SIP II	Lone Star	[$> 0,25$]
Vahesumma		[$> 3,25$]
Portfelliinvesteeringute võõrandamine	turg	[...]
Kinnisvaratehingute lõpetamine	turg	[...]
IKB Int. Luxembourg tegevuse lõpetamine	turg	[...]

⁽⁴⁶⁾ IKB omavahenditena käsitletakse sellega seoses kogu 2. taseme kapitali (eelkõige reserve ja hübriidkapitali), mida kasutati eelkõige portfelliinvesteeringutest tulenevate kahjumite katmiseks.

⁽⁴⁷⁾ Osa nendest laekumistest realiseeriti juba 2008. aasta märtsis. Mittestrateegilisi varasid vähendati näiteks 1,7 miljardilt eurolt 1,0 miljardile eurole. Lisaks väidab Saksamaa, et ajalist põhjust kiirmüügi korraldamiseks ei olnud.

⁽⁴⁸⁾ See sõltub varade arvestuslikust väärtusest ja võlakirjade maksetähtpäevast. Samasuguseid argumente on esitatud juba komisjoni varasemates otsustes; vrd komisjoni otsus 2007/257/EÜ juhtumi C 44/05 (Huta Stalowa Wola) kohta (ELT L 112, 30.4.2007, lk 67), punkt 71; komisjoni otsus 2008/90/EÜ juhtumi 20/06 (Novoles Straža) kohta (ELT L 29, 2.2.2008, lk 7); komisjoni otsus 2008/145/EÜ juhtumi C 54/06 (Bison Bial) kohta (ELT L 46, 21.2.2008, lk 41); komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus juhtumi C 9/08 (Sachsen LB, seni avaldamata) kohta.

(miljardites eurodes)		
Meede	Vahendite päritolu	Väärtus
IKB CC New York tegevuse lõpetamine	turg	[...]
IKB Amsterdam tegevuse lõpetamine	turg	[...]
Movestas omandatud osakute võõrandamine	turg	[...]
Mittestrateegiliste varade võõrandamine	turg	[...]
Vahesumma: võõrandamised tasakaalustusmeetmetena		[> 5,0] (vähe- malt [...])

d) Lubamatute konkurentsimoонutuste vältimine – tasakaalustusmeetmed

- (108) Komisjon on pärast uurimise lõpetamist veendunud, et abi andmise tagajärjel konkurentidele avalduda võiva kahjuliku mõju leevendamiseks võetakse piisavaid meetmeid.
- (109) Komisjon märgib, et IKB loobub ühest tegevusvaldkonnast tervikuna ja kärbib kõige tasuvamat tegevusvaldkonda, struktureeritud rahastamist, [20–30] % võrra.
- (110) Komisjon ei saa nõustuda vähendamise suurima osa (st portfelliinvesteeringute lõpetamine 18,3 miljardi euro suuruses summas) esitamisega tasakaalustusmeetmetena, sest vähendamismeetmed on vajalikud pikaajalise elujõulisuse taastamiseks. Seda liiki meetmeid ei ole vastavalt suuniste punktile 40 võimalik käsitleda tasakaalustusmeetmetena.
- (111) Sellele vaatamata vastavad täiendavad vähendamised [> 10] miljardi euro ulatuses ligikaudu [25] % bilansimahtust pärast portfelliinvesteeringute mahaarvamist (st [> 10] miljardit eurot 45,2 miljardist eurost)⁽⁴⁹⁾. Ehkki portfelliinvesteeringutest loobumist ei ole võimalik käsitleda tasakaalustusmeetmena, mõjutab see siiski panga suurust ja äritegevust. Saksamaa esitatud meetmetega vähendatakse IKB bilansimahtu 47,2 % võrra (st portfelliinvesteeringud 18,3 miljardi euro ulatuses ja tasakaalustusmeetmed [> 10] miljardi euro ulatuses, miinus kasvumarginaal

⁽⁴⁹⁾ Arvesse võeti seda, et 30. märtsil 2011. aastal tehtav bilans sisaldab veel [< 2] miljardi euro ulatuses kinnisvaratehinguid ja et [...] miljardi euro ulatuses taastatakse Düsseldorfis IKB Luxembourgis äritegevus.

[...] miljardi euro ulatuses, võrreldes 63,5 miljardi euro suuruse bilansi kogumahuga).

- (112) Komisjon juhib tähelepanu asjaolule, et ümberkorraldusperioodi lõpuks (30. september 2011) eesmärgiks seatud bilansi kogumahu vähendamine 33,5 miljardi euroni tagab, et lõpetamisi ja võõrandamisi ei kaalutaks üles äritegevuse taastamisega panga teistes osades või äritegevuse lihtviisilise ümberpaigutamisega.
- (113) Panga endised omanikud ja juhtivtöötajad ei osale enam IKB äritegevuses ning see on hea märk moraalse ohu kõrvaldamisest. Lisaks müüdi pank avatud ja mittediskrimineeriva menetluse käigus, andes konkurentidele pangandussektoris võimaluse panga ostmiseks. See kujutab juba iseenesest teatavat liiki kompensatsiooni abi andmise tõttu tekkinud konkurentsimoонutuse eest.
- (114) Tasakaalustusmeetmed on kokkuvõttes proportsionaalsed IKB-le antud abist tulenevate moonutustega ja tagavad kaubandustingimustele avalduva negatiivse mõju leevendamise võimalikult suures ulatuses.
- (115) Komisjoni tuleb kõnealuste tasakaalustusmeetmete rakendamisel saavutatud edusammudega kursis hoida.

6. JÄRELDUS

- (116) Komisjon on seisukohal, et kõnealused abimeetmed võeti vastuolus EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikega 3. Komisjon leiab siiski, et kõnealuste meetmete puhul on tegemist ümberkorraldusabiga, mida võib vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punktile c käsitleda ühisturuga kokkusobivana, kui vastavad tingimused on täidetud,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Abi, mille Saksamaa andis tema poolt esitatud kokkulepete ja dokumentide alusel ettevõtjale IKB Deutsche Industriebank AG (edaspidi „IKB“), on ühisturuga kokkusobiv, kui artiklis 2 nimetatud tingimused ja kohustused on täidetud.

Artikkel 2

1. Saksamaa tagab, et IKB ümberkorralduskava, mille Saksamaa esitas komisjonile 25. septembril 2008, rakendatakse täielikult 30. septembriks 2011.

2. Saksamaa tagab, et kolmandale, IKBst ja KfWst sõltumata tule osapoolele võõrandatakse või siis likvideeritakse IKB järgmised varad:

- a) kogu kinnisvara rahastamise valdkond, mis hõlmab nii sise-riiklikku kui ka rahvusvahelist kinnisvara rahastamist, peatatakse ja likvideeritakse ⁽⁵⁰⁾ 31. detsembriks 2008, kusjuures [...] % varadest võõrandatakse 30. septembriks 2011, järgmised [...] % 30. septembriks 2011 ja ülejäänud varad vastavate maksetähtpäevade saabumisel. Likvideeritakse ka äriühingud IKB Immobilien Management GmbH, IKB Projektentwicklungs GmbH Co. KG ja IKB Projektentwicklungsgesellschaft mbH ⁽⁵¹⁾;
- b) tütarettevõtja IKB International S.A. Luxembourg likvideeritakse 30. septembriks 2011. Alates 31. märtsist 2009 uusi tehinguid ei tehta. IKB võtab nimetatud tütarettevõtja tegevusvaldkondadest üle äriklientide ja struktureeritud rahastamise jaoks olulised tehingud;
- c) IKB Capital Corporation New York likvideeritakse 30. septembriks 2011, kusjuures [...] % krediidiportfelligist võõrandatakse 30. septembriks 2010. Alates 31. detsembrist 2008 uusi tehinguid ei tehta;
- d) IKB AG äritegevus Amsterdamis likvideeritakse [...]. Alates 31. detsembrist 2008 uusi tehinguid ei tehta;
- e) 50 % osalus ettevõttes Movesta Lease and Finance GmbH võõrandatakse 30. septembriks 2011;

f) teised bilansis algselt kirjendatud mittestrateegilised varad nominaalväärtusega 1,7 miljardit eurot (arvestuslik väärtus 31. märtsi 2007. aasta seisuga) likvideeritakse 30. septembriks 2011.

3. Saksamaa tagab, et IKB bilansi kogumaht on 30. septembriks 2011 maksimaalselt 33,5 miljardit eurot ⁽⁵²⁾.

4. Ettenägematute asjaolude korral, eelkõige kapitalituru kriisi jätkumise korral või juhul kui teatavate varade võõrandamine osutub võimatuks, võib lõigetes 2 ja 3 nimetatud meetmeid muuta või asendada või nende tähtaega pikendada, kui seda on vähemalt kaks kuud enne vastavat tähtaega piisavalt põhjendatud ja komisjon ei esita kahe kuu jooksul vastuväiteid.

5. Lõigetes 1, 2 ja 3 kehtestatud tingimuste ja kohustuste täitmise jälgimiseks edastab Saksamaa kuni 2012. aastani igal aastal hiljemalt 31. aprilliks aruanded ümberkorralduskava ning käesolevate tingimuste ja kohustuste täitmise kohta.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile.

Brüssel, 21. oktoober 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Neelie KROES

⁽⁵⁰⁾ Likvideerimine tähendab a) müüki või muud erakorralist lõpetamist, millega tekitatakse likviidsus; b) äritegevuse lõpetamist, sealhulgas olemasolevate lepingute (välja arvatud juba võetud lepinguliste kohustuste) pikendamata jätmist.

⁽⁵¹⁾ Kui teatavate (eriotstarbeliste) äriühingute või selliste äriühingute osaluste võõrandamine kinnisvara rahastamise sektoris tooks maaostumaksu seaduse ja äripartneritega sõlmitud selliste kokkulepete tõttu, mille kohaselt säilitatakse ca 5,2 % osakutest kuni projekti lõpuni, IKB ja kaasosanike jaoks kaasa lisakoormuse, võib pärast 30. septembrit 2011 jätkata asjaomaste äriühingute osaluste säilitamist kuni 5,2 % ulatuses ning nendega otseselt seotud võõrfinantseeringute säilitamist.

⁽⁵²⁾ Saksamaa kinnitas, et vastavalt IKB kasutatavatele rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele tuleb IKB bilansis kirjendada kõik tegevused, mis kuuluvad majanduslikult IKB alla.

KOMISJONI OTSUS,

16. oktoober 2009,

millega kehtestatakse erand nõukogu otsusest 2001/822/EÜ seoses Gröönimaalt pärit töödeldud ja konserveeritud krevetiliste päritolureeglitega

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7813 all)

(2009/776/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2001. aasta otsust 2001/822/EÜ ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kohta Euroopa Ühendusega, ⁽¹⁾ eriti selle III lisa artiklit 37,

ning arvestades järgmist:

(1) 28. detsembril 2001 võttis komisjon vastu otsuse 2001/936/EÜ, millega kehtestatakse erand mõiste „päritolustaatusega toode” määratlusest, et võtta arvesse Gröönimaa eriolukorda seoses harilike süvameregarneelide (*Pandalus borealis*) ja krevetidega ⁽²⁾. Erandi kehtivus lõppes 31. detsembril 2006.

(2) 6. juulil 2009 saadud 26. juuni 2009. aasta kirjas taotles Gröönimaa uue erandi tegemist otsuse 2001/822/EÜ III lisa artiklis 37 sätestatud päritolureeglitest töödeldud ja konserveeritud harilike süvameregarneelide (*Pandalus borealis*) ja krevetide 2 500-tonnise aastakoguse suhtes, mida eksporditakse Gröönimaalt.

(3) Gröönimaa taotluse aluseks on asjaolu, et teatavatel perioodidel aastas ei ole võimalik tarnida piisavalt päritolustaatusega krevetilisi.

(4) Mõiste „päritolustaatusega toote” määratlust ja halduskoostöö meetodeid käsitlevas otsuse 2001/822/EMÜ III lisa artiklis 37 sätestatakse, et päritolureeglitest võib teha erandeid siis, kui seda õigustab riigis või territooriumil olemasolevate tööstusharude areng või uute tööstusharude loomine.

(5) Taotletav erand on põhjendatud vastavalt otsuse 2001/822/EÜ III lisa artikli 37 lõigetele 1 ja 7 seoses olemasoleva tööstusharu arenguga Gröönimaal. Kuna erand kehtestatakse tegelikku töötlemist nõudvatele toodetele ning päritolustaatusega töötlemata koorikloomadele lisatud kohalik väärtus on vähemalt 45 % valmis-

toote väärtusest, aitab see kaasa olemasoleva tööstusharu arengule. Erand on oluline ühe tehase püsijäämismiseks. 2001. aastal kehtestatud erandit kasutati väga vähe (2002. aastal 402 tonni ja 2003. aasta jaanuarist kuni 2006. aasta detsembrini null tonni). Seega tuleks erand kehtestada sama suurele aastasele kogusele kui 2001. aastal kehtestatud erand, st 2 100 tonnile.

(6) Kui täidetud on teatavad koguste, järelevalve ja kestusega seotud tingimused, ei kahjustaks erand oluliselt ühenduse ega ühe või mitme liikmesriigi majandussektorit või väljakujunenud tööstusharu.

(7) Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, ⁽³⁾ on sätestatud tariifikvootide haldamise eeskirjad. Neid eeskirju tuleks koguse suhtes, millele käesoleva otsusega tehakse erand, kohaldada *mutatis mutandis*.

(8) Kuna erandit taotletakse ajavahemikuks, mis algab 1. augustil 2009, peaks erand jõustuma kõnealusel kuupäeval. Gröönimaa ametiasutused on teinud oma 26. juuni 2009. aasta kirjas ettepaneku, mille kohaselt erandi kehtimise ajavahemik lõppeks 31. detsembril 2013, millal otsust 2001/822/EÜ enam ei kohaldata.

(9) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandina otsuse 2001/822/EÜ III lisast käsitatakse käesoleva otsuse tingimuste kohaselt Gröönimaalt pärinevana CN-koodi ex 1605 20 alla kuuluvaid tooteid ja konserve harilikest süvameregarneelidest (*Pandalus borealis*) ja krevetidest, mis on toodetud Gröönimaal päritolustaatusega krevetilistest.

⁽¹⁾ EÜT L 314, 30.11.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 345, 29.12.2001, lk 91.

⁽³⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

Artikkel 2

Artiklis 1 sätestatud erandit kohaldatakse lisas sätestatud koguste suhtes, mida imporditakse ühendusse Gröönimaalt ajavahemikul 1. augustist 2009 kuni 31. detsembrini 2013.

Artikkel 3

Tariifikvootide haldamise korda käsitleva määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklid 308a, 308b ja 308c kehtivad käesoleva otsuse lisas osutatud koguste haldamise suhtes *mutatis mutandis*.

Artikkel 4

Gröönimaa tolliasutused võtavad tarvitusele artiklis 1 nimetatud toodete ekspordikoguste kontrollimiseks vajalikud abinõud.

Kõik nende asutuste poolt kõnealustele toodetele välja antud EUR.1 liikumissertifikaadid peavad sisaldama viidet käesolevale otsusele.

Gröönimaa pädevad asutused edastavad komisjonile kvartaliaruande kogustest, millele on vastavalt käesolevale otsusele välja antud EUR.1 liikumissertifikaadid, ja nende sertifikaatide seerianumbrid.

Artikkel 5

Käesoleva otsuse kohaselt väljastatud liikumissertifikaadi EUR.1 lahter 7 peab sisaldama ühte järgmistest märgetest:

- „Derogation — Decision 2009/776/EC”;
- „Déro gation — Décision 2009/776/CE”.

Artikkel 6

Käesolevat otsust kohaldatakse 1. augustist 2009 kuni 31. detsembrini 2013.

Artikkel 7

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 16. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

LISA

Järjekorranumber	CN-kood	Kauba kirjeldus	Ajavahemik	Kogus (tonnides)
09.0691	ex 1605 20	Tooted või konservid hari- likest süvameregarneelidest (<i>Pandalus borealis</i>) ja krevettidest	alates 1.8.2009 kuni 31.7.2010	2 100
			alates 1.8.2010 kuni 31.7.2011	2 100
			alates 1.8.2011 kuni 31.7.2012	2 100
			alates 1.8.2012 kuni 31.7.2013	2 100
			alates 1.8.2013 kuni 31.12.2013	875

KOMISJONI OTSUS,

21. oktoober 2009,

mis käsitleb mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud vetikaõli kasutusala laiendamist toidu uuendkoostisosana vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7932 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2009/777/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 258/97 uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) 4. novembril 2004 esitas äriühing Lonza Ltd. (endise nimega Nutrinova) Saksamaa pädevatele asutustele taotluse laiendada mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli kasutusala toidu uuendkoostisosana.
- (2) Saksamaa pädev toiduhindamisasutus esitas 9. veebruaril 2005 esmase ohutushindamise aruande. Aruandes jõuti järeldusele, et mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli kasutusala laiendamine võib kaasa tuua ohu, et dokosaehksaeenhappe tarbimine suureneb lubamatult palju.
- (3) Komisjon edastas esmase hindamisaruande kõikidele liikmesriikidele 21. aprillil 2005.
- (4) Määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõikes 4 sätestatud 60päevase ajavahemiku jooksul esitati kooskõlas kõnealuse sättega põhjendatud vastuväited toote turustamise kohta.
- (5) Vastuväidetes väljendasid liikmesriigid muret oomega-3-rasvhapete ja eelkõige dokosaehksaeenhappe tarbimise suurenemise pärast.
- (6) Siiski on oomega-3-rasvhapete peamine allikas kalaõli. Nende toidugruppide puhul, mille jaoks mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli lisamist taotleti, võib praegu oomega-3-rasvhappeid saada kas kalaõlist või alternatiivina mikrovetikast *Ulkenia* sp.

(7) Seega ei saa eeldada, et mikrovetikast saadud õli kasutamine lisas osutatud toidugruppide puhul suurendaks vastuvõetamatul määral oomega-3-rasvhapete kogutarbimist.

(8) Mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli vastab määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 3 lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele.

(9) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli, mida on kirjeldatud I lisas, tohib viia ühenduse turule toidu uuendkoostisosana kasutamiseks II lisas loetletud kasutusviisidel ja maksimumkoguste piires.

Artikkel 2

Nimetus „mikrovetikast *Ulkenia* sp. saadud õli” märgitakse seda toodet sisaldava toidu koostisosade loetellu.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud äriühingule Lonza Ltd., Muenchensteinerstrasse 38, CH – 4002 Basel.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1.

I LISA

MIKROVETIKAST *ULKENIA SP.* SAADUD ÕLI TEHNILISED NÕUDED

Happearv	Mitte üle 0,5 mg KOH/g
Peroksiidarv	Mitte üle 5,0 meq/kg õlis
Niiskus ja lenduvad komponendid	Mitte üle 0,05 %
Mitteseebistuvad komponendid	Mitte üle 4,5 %
Transrasvhapped	Mitte üle 1 %
Dokosaheksaeenhappe sisaldus	Vähemalt 32,0 %

II LISA

MIKROVETIKAST *ULKENIA SP.* SAADUD ÕLI KASUTAMINE

Kasutusrühm	Dokosaheksaeenhappe maksimaalne sisaldus
Pagaritooted (leib, sai ja kuklid)	200 mg/100 g
Teraviljabatoonid	500 mg/100 g
Mittealkohoolsed joogid (sealhulgas piimapõhised joogid)	60 mg/100 ml

KOMISJONI OTSUS,

22. oktoober 2009,

mis käsitleb mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud vetikaõli kasutusala laiendamist toidu uuendkoostisosana vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7933 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2009/778/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 258/97 uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) 14. jaanuaril 2008 esitas äriühing Martek Biosciences Corporation Ühendkuningriigi pädevatele asutustele taotluse laiendada mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli kasutusala toidu uuendkoostisosana.
- (2) Ühendkuningriigi pädev toiduhindamisasutus esitas 4. septembril 2008 esmase hindamisaruande. Aruandes jõuti järeldusele, et mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli kasutusala laiendamine toidu uuendkoostisosana on vastuvõetav.
- (3) Komisjon edastas esmase hindamisaruande kõikidele liikmesriikidele 25. septembril 2008.
- (4) Määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõikes 4 sätestatud 60päevase ajavahemiku jooksul esitati kooskõlas kõnealuse sättega põhjendatud vastuväited toote turustamise kohta.
- (5) Vastuväidetes väljendasid liikmesriigid muret oomega-3-rasvhapete ja eelkõige dokosaheksaeenhappe suurenenud tarbimise pärast.
- (6) Siiski on oomega-3-rasvhapete peamine allikas kalaõli. Nende toidugruppide puhul, mille jaoks mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli lisamist taotleti, võib oomega-3-rasvhappeid saada kas kalaõlist või alternatiivina mikrovetikast *Schizochytrium* sp.

(7) Seega ei saa eeldada, et mikrovetikast saadud õli kasutamine lisas osutatud toidugruppide puhul suurendaks vastuvõetamatul määral oomega-3-rasvhapete kogutarbimist.

(8) Mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli vastab määruse (EÜ) nr 258/94 artikli 3 lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli, mida on kirjeldatud komisjoni otsuses 2003/427/EÜ, ⁽²⁾ tohib viia ühenduse turule toidu uuendkoostisosana kasutamiseks lisas loetletud kasutusviisidel ja maksimumkoguste piires.

Artikkel 2

Nimetus „mikrovetikast *Schizochytrium* sp. saadud õli” märgitakse seda toodet sisaldava toidu koostisosade loetellu.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud äriühingule Martek Biosciences Corporation, 6480 Dobbin Road, Columbia, MD 21045, USA.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 144, 12.6.2003, lk 13.

LISA

MIKROVETIKAST SCHIZOCHYTRIUM SP. SAADUD ÕLI KASUTAMINE

Kasutusrühm	Dokosaheksaeenhappe maksimaalne sisaldus
Pagaritooted (leib, sai ja kuklid)	200 mg/100 g
Teraviljabatoonid	500 mg/100 g
Mittealkohoolsed joogid (sealhulgas piimapõhised joogid)	60 mg/100 ml

KOMISJONI OTSUS,

22. oktoober 2009,

millega muudetakse otsuse 2004/233/EÜ I lisa seoses Taani kannetega teatavatel kodukiskjalistel marutaudi vastu vaksineerimise tõhususe kontrollimiseks heakskiidetud laborite loetelus

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7951 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/779/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2000. aasta otsust 2000/258/EÜ, millega määratakse eriinstituut, mis vastutab marutaudi vastaste vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide standardiseerimiseks vajalike kriteeriumide kehtestamise eest, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsusega 2000/258/EÜ on Prantsusmaal asuv labor Agence française de sécurité sanitaire des aliments de Nancy (AFSSA labor Nancys) määratud marutaudi vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide standardiseerimiseks vajalike kriteeriumide kehtestamise eest vastutavaks eriinstituudiks.
- (2) Otsusega 2000/258/EÜ on ette nähtud, et AFSSA labor Nancys peab komisjonile saatma loetelu ühenduse laboritest, millel on õigus teha kõnealuseid seroloogilisi teste. AFSSA labor Nancys rakendab kehtestatud tasemekatsete tegemise korda, et hinnata laboreid enne neile nimetatud seroloogiliste testide tegemise õiguse andmist.
- (3) Komisjoni 4. märtsi 2004. aasta otsuses 2004/233/EÜ, millega laboritele antakse luba kontrollida teatavatel kodukiskjalistel marutaudi vastu vaksineerimise tõhusust, ⁽²⁾ on loetletud liikmesriikides heaks kiidetud laborid AFSSA laboris Nancys tehtud tasemekatsete tulemuste põhjal. Taanis asuv Danish Institute for Food and Veterinary Research on praegu loetletud kõnealuse otsuse I lisas.
- (4) Pärast kõnealuse labori halduses toimunud muudatusi, mis ei mõjuta kõnealuse labori tegevust ega sellele

antud heakskiitu, on Taani esitanud taotluse selle labori nime ja kontaktandmete muutmiseks.

- (5) Seepärast tuleks otsust 2004/233/EÜ vastavalt muuta.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2004/233/EÜ I lisas asendatakse Taanit käsitlev kirje järgmisega:

„(DK) Taani

Technical University of Denmark
National Veterinary Institute
Lindholm
4771 Kalvehave
Telefon: +45 35886000
Faks: +45 35887901
E-post: vet@vet.dtu.dk”

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 79, 30.3.2000, lk 40.

⁽²⁾ ELT L 71, 10.3.2004, lk 30.

KOMISJONI OTSUS,**22. oktoober 2009,****milles sätestatakse Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2010, 2011 ja 2012***(teatavaks tehtud numbri K(2009) 8031 all)***(Ainult portugalikeeelne tekst on autentne)***(2009/780/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. märtsi 2007. aasta määrust (EÜ) nr 378/2007, milles sätestatakse määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetus-kavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud otsetoetuste vabatahtliku ümbersuunamise eeskirjad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsuses 2008/788/EÜ ⁽²⁾ on sätestatud Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2009–2012.
- (2) Portugal on komisjonile teatanud, et ta on otsustanud 2009. aastal vabatahtlikku ümbersuunamist mitte kohaldada, kuna kestav majanduskriis ja sellest tingitud negatiivsed mõjud põllumajandustootjate majandusolukorrale on põhjustanud ettenägematuid raskusi riigi põllumajandussektorile. Portugal on otsustanud aastateks 2010, 2011 ja 2012 säilitada ühtse riikliku 10-protsendilise vabatahtliku määra.
- (3) Selguse huvides on seetõttu asjakohane tunnistada otsus 2008/788/EÜ kehtetuks ning see asendada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2010, 2011 ja 2012 on järgmised:

<i>(miljonites eurodes)</i>		
2010	2011	2012
29,0	25,0	21,0

Artikkel 2

Otsus 2008/788/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolevat otsust kohaldatakse alates eelarveaastast 2011.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Portugali Vabariigile.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 95, 5.4.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 271, 11.10.2008, lk 44.

KOMISJONI OTSUS,

22. oktoober 2009,

millega muudetakse otsust 2009/379/EÜ, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 378/2007, (EÜ) nr 479/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 kohaselt EAFRD-le ja EAGFi kuludeks eraldatavad summad

(2009/781/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõikeid 2 ja 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsuses 2009/379/EÜ ⁽²⁾ on sätestatud summad, mis eraldatakse vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 ⁽³⁾ artikli 10 lõikele 2 ja artiklile 143d, nõukogu määruse (EÜ) nr 378/2007 ⁽⁴⁾ artikli 4 lõikele 1, nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ⁽⁵⁾ artiklile 190a ja nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 ⁽⁶⁾ artikli 9 lõikele 1, artikli 10 lõikele 3 ning artiklitele 134 ja 135 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) kuludeks, ja summad, mis eraldatakse Euroopa Põllumajanduse Tagatisefondi (EAGF) kuludeks.
- (2) Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 136 kohaselt võivad liikmesriigid alates 2011. eelarveaastast EAFRDsse üle kanda määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 69 lõike 7 kohaselt arvutatud summa, tuginemata kõnealuse määruse artikli 69 lõike 6 punktile a.
- (3) Ülekandmiseks ette nähtud summad on välja arvutatud ja kindlaks määratud komisjoni 22. juuli 2009. aasta

määruse (EÜ) nr 639/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 üksikasjalikud rakenduseeskirjad eritoetuste suhtes) ⁽⁷⁾ III lisas.

- (4) Saksamaa ja Rootsi on otsustanud kasutada määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklit 136.
- (5) Komisjoni 3. oktoobri 2008. aasta otsus 2008/788/EÜ, milles sätestatakse Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2009–2012, ⁽⁸⁾ on kehtetuks tunnistatud ja asendatud komisjoni otsusega 2009/780/EÜ, ⁽⁹⁾ et arvestada Portugali otsust mitte kohaldada vabatahtlikku ümbersuunamist 2009. kalendriaastal.
- (6) Seepärast tuleks otsust 2009/379/EÜ vastavalt muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel 1

Otsuse 2009/379/EÜ lisa asendatakse käesoleva otsuse lisa esitatud tekstiga.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 117, 12.5.2009, lk 10.

⁽³⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 95, 5.4.2007, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.

⁽⁷⁾ ELT L 191, 23.7.2009, lk 17.

⁽⁸⁾ ELT L 271, 11.10.2008, lk 44.

⁽⁹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 59.

LISA

„LISA

(miljonites eurodes)

Eelarveaasta	EAFRD-le eraldatavad summad								EAGFi kuludeks eraldatav summa
	Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 10 lõige 2	Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikkel 143d	Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 9 lõige 1	Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikkel 134	Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikkel 135	Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikkel 136	Määruse (EÜ) nr 378/2007 artikli 4 lõige 1	Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 190a lõige 2	
2007	984	22							44 753
2008	1 241	22					362		44 592
2009	1 305,7	22					424	40,66	44 886,64
2010			1 867,1	22			397	82,11	44 777,79
2011			2 095,3	22	484	51,6	403,9	122,61	44 437,59
2012			2 355,3	22	484	51,6	372,3	122,61	44 685,19
2013			2 640,9	22	484	51,6	334,9	122,61	44 917,99"

KOMISJONI OTSUS,

22. oktoober 2009,

millega muudetakse otsust 2006/636/EÜ, millega määratakse kindlaks ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotus aastate kaupa iga liikmesriigi kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 8033 all)

(2009/782/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. septembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 69 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Saksamaa ja Rootsi on otsustanud vastavalt nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003) ⁽²⁾ artiklile 136 teha sama määruse artikli 69 lõike 7 alusel arvutatud ja komisjoni määruse (EÜ) nr 639/2009 ⁽³⁾ III lisas sätestatud summa alates 2011. eelarveaastast Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) rahastatavate maaelu arengukavade raames kättesaadavaks.
- (2) Komisjoni 3. oktoobri 2008. aasta otsus 2008/788/EÜ, milles sätestatakse Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2009–2012, ⁽⁴⁾ on tunnistatud kehtetuks ja asendatud komisjoni otsusega 2009/780/EÜ, ⁽⁵⁾ et võtta arvesse Portugali otsust mitte kohaldada 2009. kalendriaastal vabatahtlikku ümbersuunamist.

- (3) Seepärast on komisjoni 11. mai 2009. aasta otsust 2009/379/EÜ (millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 378/2007, (EÜ) nr 479/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 kohaselt EAFRD-le ja EAGFi kuludeks eraldatavad summad) ⁽⁶⁾ muudetud komisjoni otsusega 2009/781/EÜ, ⁽⁷⁾ et võtta arvesse kõnealuseid uusi summasid, mis EAFRD-sse üle kantakse ja EAFRD-st tagasi kantakse.
- (4) Pärast otsuse 2009/780/EÜ ja otsuse 2009/781/EÜ vastuvõtmist tuleks kohandada EAFRD-le eraldatavaid summasid ja lisada need summad maaelu arenguks antava ühenduse toetuse iga-aastasessse jaotusse.
- (5) Komisjoni otsust 2006/636/EÜ ⁽⁸⁾ tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2006/636/EÜ lisa asendatakse käesoleva otsuse lisa esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. oktoober 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 277, 21.10.2005, lk 1.⁽²⁾ ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.⁽³⁾ ELT L 191, 23.7.2009, lk 17.⁽⁴⁾ ELT L 271, 11.10.2008, lk 44.⁽⁵⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 59.⁽⁶⁾ ELT L 117, 12.5.2009, lk 10.⁽⁷⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 60.⁽⁸⁾ ELT L 261, 22.9.2006, lk 32.

LISA

„LISA

Maaelu arenguks antav ühenduse toetus liikmesriikide kaupa (2007–2013)

(eurodes, jooksevhindades)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kokku 2007–2013	millest miinimum lähenemiseesmärgi alusel abikõlblikele piirkondadele (kokku)
Belgia	63 991 299	63 957 784	62 458 083	70 637 509	73 167 519	75 495 480	77 776 632	487 484 306	40 744 223
Bulgaaria (*)	244 055 793	337 144 772	456 843 751	412 748 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 642 248 596	692 192 783
Tšehhi Vabariik	396 623 321	392 638 892	409 036 387	415 632 774	406 640 636	412 672 094	424 262 250	2 857 506 354	1 635 417 906
Taani	62 592 573	66 344 571	67 411 254	85 052 762	91 231 467	98 797 618	106 488 551	577 918 796	0
Saksamaa	1 184 995 564	1 186 941 705	1 202 865 574	1 311 256 553	1 365 559 200	1 398 361 509	1 429 714 950	9 079 695 055	3 174 037 771
Eesti	95 608 462	95 569 377	101 036 594	104 667 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	723 736 855	387 221 654
Iirimaa	373 683 516	355 014 220	346 851 422	363 518 252	351 698 528	352 271 063	351 503 589	2 494 540 590	0
Kreeka	461 376 206	463 470 078	482 113 090	492 922 509	665 568 186	669 030 398	671 747 957	3 906 228 424	1 905 697 195
Hispaania	286 654 092	1 277 647 305	1 320 830 901	1 400 090 047	1 227 613 000	1 255 978 191	1 284 264 263	8 053 077 799	3 178 127 204
Prantsusmaa	931 041 833	942 359 146	947 341 939	1 091 752 155	1 169 090 147	1 223 917 557	1 278 994 332	7 584 497 109	568 263 981
Itaalia	1 142 143 461	1 135 428 298	1 183 870 921	1 256 577 236	1 403 606 589	1 422 949 382	1 441 205 996	8 985 781 883	3 341 091 825
Küpros	26 704 860	24 772 842	23 949 762	23 911 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	164 563 574	0
Läti	152 867 493	147 768 241	150 342 483	153 226 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 054 373 504	327 682 815
Leedu	260 974 835	248 836 020	249 948 998	253 855 536	248 002 433	250 278 098	253 898 173	1 765 794 093	679 189 192
Luksemburg	14 421 997	13 661 411	13 255 487	13 838 190	13 287 289	13 281 368	13 212 084	94 957 826	0
Ungari	570 811 818	537 525 661	527 075 432	529 160 494	547 603 625	563 304 619	584 609 743	3 860 091 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	11 256 597	10 964 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	77 653 355	18 077 067
Madalmaad	70 536 869	72 638 338	73 671 337	87 111 293	90 406 648	96 082 449	102 750 233	593 197 167	0
Austria	628 154 610	594 709 669	580 732 057	586 983 505	556 070 574	545 968 629	532 956 948	4 025 575 992	31 938 190
Poola	1 989 717 841	1 932 933 351	1 971 439 817	1 935 872 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 851 146 247	13 398 928 156	6 997 976 121
Portugal	560 524 173	562 491 944	584 180 154	592 619 895	611 642 601	611 692 105	610 872 156	4 134 023 028	2 180 735 857
Rumeenia (**)	0	1 146 687 683	1 502 691 530	1 401 644 651	1 357 854 634	1 359 146 997	1 356 173 250	8 124 198 745	1 995 991 720
Sloveenia	149 549 387	139 868 094	136 508 049	134 100 946	124 076 091	118 858 866	113 031 296	915 992 729	287 815 759
Slovakkia	303 163 265	286 531 906	282 749 256	266 600 239	263 028 387	275 025 447	319 809 578	1 996 908 078	1 106 011 592

(eurodes, jooksevhindades)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kokku 2007–2013	millest miinimum läheneesmärgi alusel abikõlblikele piirkondadele (kokku)
Soome	335 121 543	316 143 440	308 265 407	313 973 134	298 490 092	294 408 238	288 617 053	2 155 018 907	0
Rootsi	292 133 703	277 225 207	270 816 031	280 491 463	278 775 513	277 860 755	275 759 282	1 953 061 954	0
Ühendkuningriik	263 996 373	645 001 582	706 122 271	746 326 084	748 994 332	752 455 626	749 224 152	4 612 120 420	188 337 515
Kokku	10 873 879 246	13 274 839 325	13 973 664 584	14 335 536 182	14 437 211 311	14 614 123 242	14 809 920 797	96 319 174 687	31 232 644 963

(*) Aastateks 2007, 2008 ja 2009 moodustab eraldise EAGGF-i tagatisrahastu osa vastavalt 193 715 561 eurot, 263 453 163 eurot ja 337 004 104 eurot.

(**) Aastateks 2007, 2008 ja 2009 moodustab eraldise EAGGF-i tagatisrahastu osa vastavalt 610 786 223 eurot, 831 389 081 eurot ja 1 058 369 098 eurot.

2009/776/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 16. oktoober 2009, millega kehtestatakse erand nõukogu otsusest 2001/822/EÜ seoses Gröönimaalt pärit töödeldud ja konserveeritud krevetiliste päritolureeglitega (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7813 all)	51
2009/777/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 21. oktoober 2009, mis käsitleb mikrovetikast <i>Ulkenia</i> sp. saadud vetikaõli kasutusala laiendamist toidu uuendkoostisosana vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97 (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7932 all)	54
2009/778/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. oktoober 2009, mis käsitleb mikrovetikast <i>Schizochytrium</i> sp. saadud vetikaõli kasutusala laiendamist toidu uuendkoostisosana vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97 (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7933 all)	56
2009/779/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. oktoober 2009, millega muudetakse otsuse 2004/233/EÜ I lisa seoses Taani kannetega teatavatel kodukiskjalistel marutaudi vastu vaksineerimise tõhususe kontrollimiseks heakskiidetud laborite loetelus (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7951 all) ⁽¹⁾	58
2009/780/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. oktoober 2009, milles sätestatakse Portugali suhtes vabatahtliku ümbersuunamise kohaldamisest tulenevad netosummad aastateks 2010, 2011 ja 2012 (teatavaks tehtud numbri K(2009) 8031 all)	59
2009/781/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. oktoober 2009, millega muudetakse otsust 2009/379/EÜ, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 1782/2003, (EÜ) nr 378/2007, (EÜ) nr 479/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 kohaselt EAFRD-le ja EAGFi kuludeks eraldatavad summad	60
2009/782/EÜ:	
★ Komisjoni otsus, 22. oktoober 2009, millega muudetakse otsust 2006/636/EÜ, millega määratakse kindlaks ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotus aastate kaupa iga liikmesriigi kohta (teatavaks tehtud numbri K(2009) 8033 all)	62



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33-64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

